## ЦЕНТР ДЕЛОВОГО ТУРИЗМА



### гостиничный комплекс

/3 современные гостиницы, общий номерной фонд - 291 номер/

### КОНГРЕСС- ХОЛЛ

/8 трансформируемых залов для работы по секциям, для групп участников от 70 до 300, основной трансформируемый зал пленарных заседаний вместимостью 2000 человек/

### БИЗНЕС-ЦЕНТР

/6 залов с трансформируемыми звукоизоляционными перегородками вместимостью до 600 человек/

### ГРИНН ЦЕНТР

/помещение вместимостью до 2000 человек, основной зал оснащен техническим, звуковым и световым оборудованием, отвечающим всем мировым требованиям /

### СЕТЬ РЕСТОРАНОВ

/5 ресторанов с различными кухнями мира и 3 тематических кафе /

### РАЗВЛЕКАТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР

/бильярдный клуб, ночной клуб, ледовый каток, боулинг-клуб, караоке-клуб, парк развлечений, детский клуб, кинотеатр/

### ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКС

/СПА-центр, массажный центр, фитнес-центр, СПА-кафе, салон красоты/

### СПОРТИВНЫЙ ЦЕНТР

/3 поля для игры в большой теннис, баскетбол, волейбол и мини-футбол, зал для занятий танцами и зал для занятий боксом и борьбой/

### торговый центр

/135 000 кв.м., бутики известных мировых и российских брендов/

специализированный каталог catalogue for meetings & events

# РОССИЯ КОНГРЕСС-УСЛУГИ

### **RUSSIA. MEETINGS & INCENTIVES**

места проведения конгрессов, презентаций, встреч, корпоративных мероприятий

hotels and convention centers for corporate events, incentives, meetings and conferences

KOHIPECT - XON

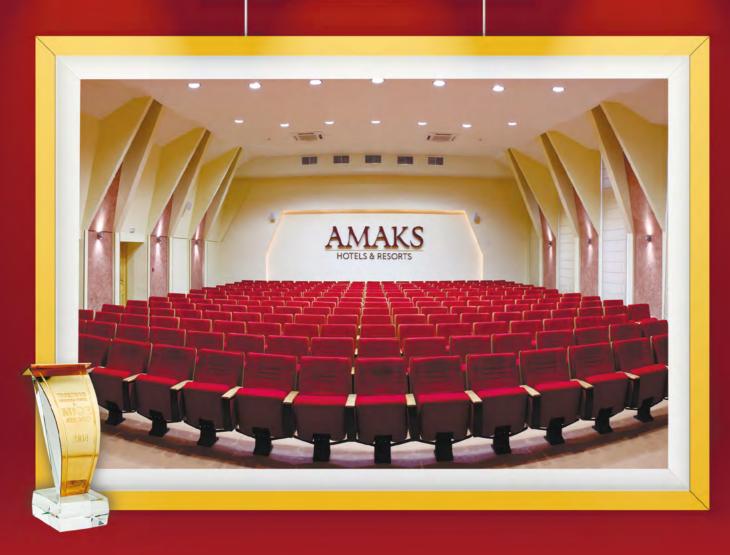
2016







# ЭФФЕКТИВНЫЕ ДЕЛОВЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ДОВЕРЬТЕСЬ ПРОФЕССИОНАЛАМ!





8-800-555-52-25 info@amaks-hotels.ru www.amaks-hotels.ru



специализированный каталог / catalogue for meetings & events.

### POCCUS. KOHFPECC-YCJYFU RUSSIA. MEETINGS & INCENTIVES

**Выпуск 12, 2016** Edition 12, 2016

Приложение к журналу Business Travel («Международный деловой туризм») / Annual Supplement to the Business Travel Magazine

Москва	Самара
Moscow2-20	Samara
Подмосковье	Сочи
Moscow region21-23	Sochi
Санкт-Петербург	Ставропо
Saint-Petersburg24	Stavropol
Великий Новгород	Томск
Velikiy Novgorod26	Tomsk
Воронеж	Уфа
Voronezh27	Ufa
Екатеринбург	МІСЕ-ком
Ekaterinburg28-29	MICE-con
Кемерово	Компани
Kemerovo30	и оборуд
Краснодар	Service ar providers
Krasnodar32	providers
Новокузнецк	
Novokuznetsk34	
Ростов-на-Дону	
Rostov-on-Don35	

Самара
Samara36
Сочи
Sochi38-41
Ставрополь
Stavropol42
Томск
Tomsk43
Уфа
Ufa44
MICE-компании
MICE-companies46-50
Компании поставщики услуг
и оборудования
Service and equipment
providers52

**Издатели:** ИД «Турбизнес», Business Travel, Conference.ru

**Генеральный директор:** Иван Калашников

Выпускающая группа: Анастасия Пшеничная catalog@tourbus.ru

Отдел рекламы: Ольга Гришина www.idtourbus.ru

**Адрес редакции:** Москва, Суворовская пл., д. 2, стр. 3 Тел./факс: +7 (495) 723-7272

**Отдел распространения**: Лариса Тарасюк l.tarasyuk@tourbus.ru

Отпечатано в России. Тираж 10 000 экз. 000 ИД «Турбизнес», 2016 г.

**Publishers:** Conference.ru, Publishing House TourBusiness, Business Travel

General Director: Ivan Kalashnikov

Issuing Team: Anastasiya Pshenichnaya catalog@tourbus.ru

Advertising: Olga Grishina www.idtourbus.ru

Editorial Office: 2, bld. 3, Suvorovskaya sq., Moscow. Russia

Tel./fax: +7 (495) 723-7272

Distribution: Larisa Tarasyuk

l.tarasvuk@tourbus.ru

Printed in Russia. Circulation: 10 000 copies







Информация с координатами указана на правах рекламы













Россия, 123610, Москва, Краснопресненская наб., 12 12, Krasnopresnenskaya Emb., Moscow, 123610, Russia

> Tel.: +7 499 253 1140. +7 495 258 1799 Fax: +7 499 253 9187 E-mail: intercongress@wtcmoscow.ru www.wtcmoscow.ru



Конгресс-центр ЦМТ является высокотехнологичной конференц-площадкой и предоставляет неограниченные возможности для проведения мероприятий самого разного формата. Конгресс-центр ЦМТ сертифицирован по стандартам Международной Ассоциации Конгресс-центров (АІРС), является членом Международной ассоциации конгрессов и конференций (ІССА), Российского союза выставок и ярмарок (РСВЯ).

Наличие гостиницы Crowne Plaza в составе комплекса, удачное расположение в деловой части города рядом с ЦВК «Экспоцентр», ММДЦ «Москва-Сити», станциями метро «Ул. 1905 года» и «Выставочная» являются ключевыми преимуществами для организаторов мероприятий.

- 30 конференц-залов и переговорных комнат, включая многофункциональный трансформируемый конгресс-зал (до 1500 человек)
- Современное конференц-оборудование
- 2600 м<sup>2</sup> выставочных площадей
- Размещение в гостинице Crowne Plaza
- Комплексная организация мероприятий
- Организация и проведение банкетов, фуршетов
- Собственная кейтеринговая служба ЦМТ
- Охраняемая парковка, круглосуточная охрана

WTC Congress Center, a purpose-built conference facility, is located in downtown Moscow and in the vicinity of the major business district Expocentre fairgrounds and Moscow-City International Business Center. WTC Congress Center offers 30 conference halls and meeting rooms, including multifunctional transformable Congress hall seating up to 1500 participants. The WTC Congress Center with a total area of 6,000 m<sup>2</sup> provides appropriate solutions for all kind of events. World Trade Center Moscow is a member of World Trade Centers Association (WTCA). International Congress and Convention Association (ICCA), International Association of Congress Centres (AIPC), Russian Union of Exhibitions and

- 30 conference halls and meeting rooms, including multifunctional transformable
- Congress hall accommodating up to 1,500 delegates
- Modern conference equipment
- 2,600 m<sup>2</sup> of exhibition space
- Accommodation at the Crowne Plaza Hotel
- On-site catering
- Event co-ordination and technical support
- Secure parking, round-the-clock on-site security

### ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	ПЛОЩАДЬ	ВЫСОТА ПОТОЛКОВ	КОЛИЧЕСТВО MECT (максимальное)/CAPACITY (maximum)							
HALL NAME	(m²)/ FLOOR (m²)	(M)/ CEILING (M)	000	00 00 00 00 00 00	:0:	iii:		00		
Конгресс-зал/ Congress hall	1350	7,5	1500	800	240	200	240	1000		
Конгресс-зал/ Congress hall 2/3	900	7,5	800	400	170	150	170	800		
Конгресс-зал/ Congress hall 1/3	450	7,5	450	250	90	80	90	400		
Амфитеатр/Amphitheatre	600	2,4-8,1	484							
Пресс-зал/Press hall	200	2,8-3,4	150							
Селигер/Seliger	710	3,1	400	200	90	80	90	400		
Валдай/Valdai	540	3,1	300	200	90	80	90	300		
Зал «A»/A hall	90	2,7	80	60	35	30	35			
Зал «В»/В hall	76	2,7	60	40	35	30	35			
Зал «С»/С hall	43,5	2,7			15					
Урал/Ural	87	2,1	50	30	24	20	24			
Байкал/Baikal	70	2,1	50	30	24	20	24			
Бирюса/Birusa	57	2,1	30		20	20	20			
Иртыш/Irtysh	32	2,1	20	16	12	12	14			
Печора/Pechora	32	2,1	20	16	12	12	14			
Ладога/Ladoga	340	3,8	350	220	50	50	50	250		
Амур, Енисей, Волга/ Amur, Enisei, Volga	168	2,45	180	120	84	80	84			
Ангара, Двина, Дон/ Angara, Dvina, Don	177	2,7	100	60	40	36	40			
Селенга/Selenga	107	2,7	80	60	40	36	40			
Нева/Neva	98	2,7	80	60	40	36	40			
Переговорные комнаты (8)/ Meeting rooms (8)	20	2,7	12	8	10	10	10			

### «ЭКСПОЦЕНТР»/EXPOCENTRE

ЗАО «Экспоцентр» - крупнейший российский организатор международных промышленных выставок и конгрессных мероприятий. Является членом престижных международных организаций: UFI, EMECA, AIPC, ICCA, IFES, IAEE, PCBЯ.

«Экспоцентр» занимает одну из ведущих позиций в индустрии деловых событий. Ежегодно здесь проходит свыше 600 форумов, конгрессов, конференций и круглых столов. Удачное расположение в центре Москвы, в непосредственной близости от Дома Правительства России, ММДЦ «Москва-Сити», Центра международной торговли, крупнейших гостиниц, рядом со станциями метро «Выставочная» и «Деловой центр» гарантирует клиентам комфортные условия работы и проезда.

- 32 многофункциональных зала
- 9 выставочных павильонов и открытые площадки для проведения крупномасштабных мероприятий с участием свыше 1000 человек
- Современное конгрессное оборудование и техническое обеспечение
- Организация мероприятия «под ключ»
- Комплекс услуг по выбору концепции мероприятия, его техническому, организационному и информационному сопровождению, оптимальный подбор конференц-пакета

Expocentre ZAO is Russia's largest organizer of international trade fairs and conventions. The company is a member of such international associations as UFI, EMECA, ICCA, AIPC, IFES, IAEE, and RUEF. It is one of the leaders of the business event industry. Annually Expocentre Fairgrounds hosts more than 600 conventions, conferences, workshops, and other similar events.

Expocentre Fairgrounds is conveniently located in the centre of Moscow right next to Vystavochnaya and Delovoy Tsentr metro stations and close to the House of the Russian Government, Moscow-City International Business Centre, World Trade Centre Moscow, and several large hotels. It guarantees our clients convenient access to the venue and comfortable working environment.

- 32 multifunctional halls
- 9 exhibition pavilions and open-air sites for large events accommodating more than 1000 people
- The latest event equipment
- Turnkey event management
- Services connected with choosing an event's concept, its technical, organizational and information support, choosing the right conference package

#### ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	площадь	ВЫСОТА ПОТОЛКОВ			IECT (макс TY (maxim	
HALL NAME	(m²)/ FLOOR (m²)	(M)/ CEILING (m)	•••	00 00 00 00 00 00		00
Конференц-зал/Conference hall <sup>1</sup>	334	7	316			
Фойе 4-го этажа/4th Floor lobby¹	281	2,7				150
Фойе 5-го этажа/5th Floor lobby <sup>1</sup>	177	2,7				100
Банкетный зал/Banquet hall <sup>1</sup>	274	3,5	130	60	40	250
Зал «Панорама»/Panoramic hall¹	65	3,5	50	30	30	
Комната для семинаров/Seminar room <sup>1</sup>	49	4,5	40	30	20	
VIP-переговорная/VIP Meeting room <sup>1</sup>	60	2-2,5			10	
Синий зал/Blue hall²	630	4,3	500	250	200	400
Холл Синего зала/Blue hall lobby <sup>2</sup>	244	4,3				150
Переговорная комната/Meeting room <sup>2</sup>	23	3,5			16	
VIP-переговорная/VIP-meeting <sup>2</sup>	51	3,5			20	
Зал семинаров №1, №2/Seminar hall No.1, No. 2 <sup>2</sup>	81	2,76	50	30		
Зал семинаров №3, №4/Seminar hall No.3, No.4 <sup>2</sup>	122	3,1	80	50		50
Зал семинаров №5/Seminar hall No.5 <sup>2</sup>	75	3	50	30		50
Пресс-зал/Press hall <sup>3</sup>	145	3,2	104			
Переговорная комната/Meeting room <sup>3</sup>	31	2,76			15	
Зал «Стеклянный купол»/Sky Light hall <sup>3</sup>	157	3-5	150	80	60	
Холл зала «Стеклянный купол»/Sky Light hall lobby <sup>3</sup>	104	2,76				60
Мраморный зал/Marble hall <sup>3</sup>	380	3,2	50	50	40	50
Холл Мраморного зала/Marble hall lobby <sup>3</sup>	300	2,76				50
Зал «D1»/Hall D1 <sup>4</sup>	135	2,9	156			
Зал «D2»/Hall D2 <sup>4</sup>	103	2,9	108	50	40	70
Переговорная комната/Meeting room <sup>4</sup>	21	2,9			10	
Зал «Восточный»/Eastern hall <sup>4</sup>	112	8	67	50		100
Конференц-зал/Conference hall <sup>5</sup>	404	3,5	286	140	100	
Зал фуршетов/Fourchette hall <sup>5</sup>	171	3,5	100	50	40	120
VIP-переговорная/VIP-meeting <sup>5</sup>	69	3			20	
Зал для семинаров №2/Seminar hall No.25	71	3	30	30	20	30
Переговорная комната №1, 2/Meeting room No.1, 2 <sup>5</sup>	49	3	20	15		
Зал «Южный» - павильон «Форум»/South hall <sup>6</sup>	520	2,6	200	100	60	

<sup>1</sup> Павильон №7/Pavilion No.7; <sup>2</sup> Павильон №2/Pavilion No.2; <sup>3</sup> Конгресс-центр/Congress Center; <sup>4</sup> Павильон №1/Pavilion No.1; <sup>5</sup> Павильон №8/Pavilion No.8; <sup>6</sup> Павильон «Форум»/Pavilion Forum







Россия, 123100, Москва, Краснопресненская наб., 14 Krasnopresnenskaya Nab., 14, Moscow, 123100, Russia

> Tel.: +7 499 795 3965 Fax: +7 499 795 2599 E-mail: expocon@expocentr.ru www.expocentr.ru

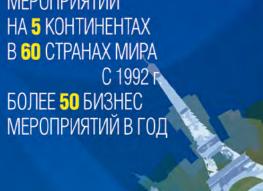


### МЫ ЗНАЕМ ГДЕ И КОГДА!

WWW.CONCORDGROUP.RU

WWW.CONCORDSPB.RU





ФОРУМЫ

КОНГРЕССЫ

КОНФЕРЕНЦИИ

КОРПОРАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВЫСТАВКИ



Первоклассный уровень комфорта, функциональные и современные номера, высокий уровень безопасности и безупречный сервис делают Crowne Plaza Moscow World Trade Centre ведущим бизнес и конференц-отелем России.

Отель расположен в деловой части Москвы, недалеко от здания Правительства РФ, бизнес-центра «Москва-Сити» и выставочного комплекса «Экспопентр».

- 724 элегантных номера, включая 149 клубных номеров повышенной комфортности с панорамными вилами
- 7 переговорных комнат Crowne Plaza Club с дневным освещением и индивидуальным кондиционированием, включая 4 VIP-зала на 20 этаже с панорамными видами на город
- Широкий выбор профессионального оборудования для сопровождения мероприятий
- Полный спектр деловых услуг
- Бесплатный Wi-Fi на всей территории отеля
- Персональный менеджер по проведению мероприятий
- Клубный лаунж
- Фитнес-клуб
- Прачечная/химчистка
- Салон красоты
- Магазины
- Охраняемая парковка
- Банкетные залы, бары и рестораны под управлением ЦМТ
- Конгрессно-выставочные возможности ЦМТ

Russian Leading Business and Conference Hotel Crowne Plaza Moscow WTC offers supremely comfortable accommodation, modern facilities and superb cuisine to suite both business executives and leisure visitors.

The Hotel is located in Moscow in the vicinity of Government House of the Russian Federation, business complex Moscow City and exhibition complex Expocenter.

- 724 elegantly furnished guest rooms including 149 luxury styled club rooms with panoramic views
- 7 Club Meeting Rooms with individual A/C flooded with natural daylight including 4 VIP Lounge Meeting Rooms on the 20th floor with panoramic views
- Wide range of professional conference and meeting equipment
- Full range of business services
- Free Wi-Fi throughout the hotel
- Dedicated Crowne Meetings Manager
- Club Lounge
- Fitness club
- · Dry cleaning/Laundry
- Beauty salon & shops
- Convenience store
- Secure parking
- Banquet halls, bars and restaurants operated by WTC management
- Congress facilities of WTC Moscow









### ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	ПЛОЩАДЬ	ВЫСОТА	ROJIVITEGIDO IVIEGI (WARCHWAJIDHUC)/ CAPACITI (IIIAXIIIIUI							
HALL NAME	(m²)/	(M)/ CEILING (m)	•••	00 00 00 00 00 00	:0:	:ii:		00		
Сити Лаунж/City Lounge	170	2,7	50	26	20	24	20	90		
Премьер Лаунж/ Premier Lounge	58	2,9	50	26	20	24	20	40		
Квинз Лаунж/ Queen's Lounge	55	2,9	30	26	20	20	20	30		
Прайват Лаунж/ Private Lounge	30	2,9			10		10			
Оксфорд/Oxford	170	3,7	100	70	40	40	40	130		
Кембридж/Cambridge	40	3,6	40	12		20	20			
Ковентри/Coventry	40	3,6	40	12		20	20			

Россия, 123610, Москва, Краснопресненская наб., 12 12, Krasnopresnenskaya Emb., Moscow, 123610, Russia

> Tel.: +7 495 258 2222 Fax: +7 495 258 2323 E-mail: sales@cpmow.ru www.cpmow.ru











Россия, 125009, Москва, ул. Тверская, 26/1 26/1, Tverskaya Str., Moscow, 125009, Russia

Tel.: +7 495 937 0000. 937 0806 Fax: +7 495 937 0070 E-mail: sales@marriott-moscow.ru www.marriott.com/mowgr. www.marriottmoscowgrand.ru



Пятизвездный «Марриотт Грандъ Отель» открыл свои двери для гостей в 1997 г. Он расположен в деловой части Москвы, в непосредственной близости от Кремля и Красной площади. Отель известен первоклассными стандартами качества, непревзойденным сервисом и комфортными условиями проживания.

- В отеле 387 номеров, включая люксы, три представительских этажа, оздоровительный центр с бассейном, бизнес-центр, салон красоты класса «люкс»
- Ресторан «Грандъ Александр» представляет блюда европейской и русской кухни, которые придутся по вкусу самому искушенному гурману, своими воскресными семейными бранчами известен ресторан «Самобранка»
- Отель «Марриотт Грандъ» обладает широкими возможностями для организации мероприятий от международных конференций и симпозиумов до свадебных праздников и церемоний. Общее количество залов - 10. Суммарная площадь - 850 м<sup>2</sup>
- Профессиональная организация выездного банкетного обслуживания

Marriott Moscow Grand opened its doors to guests in 1997. It is centrally located on the main street of the city within walking distance from the main city landmarks and shopping areas. The hotel is well known for unsurpassed level of quality, first class service, high standards of excellence and ultimate

- 387 rooms and 3 Executive floors offer utmost comfort and luxury combined with modern communication technology for the convenience of the business traveler. The hotel has its own Health Club with swimming pool and Jacuzzi, Business Center and luxurv Beauty Salon
- The superb Cuisine of Marriott Grand is represented by famous Moscow restaurant Grand Alexander. Samobranka, located on the 1st floor, is popular for its Family Sunday Brunches
- Marriott Moscow Grand can accommodate any need from an international forum to an extravagant banquet. 10 conference rooms with the complete range of equipment and services needed support any event. 850 sq. m of meeting space in total
- The professional organization of outside catering

Победитель в номинации «Лучшая конгрессная гостиница Москвы в категории 5\*» Winner in nomination The Best 5\* Congress Hotel in Moscow - 2011, 2012

Победитель в номинации «Ведущий Российский конференц-отель» по версии World Travel Awards в 2012 и 2014 гг.

### ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	ПЛОЩАДЬ	ВЫСОТА ПОТОЛКОВ	КОЛИЧЕСТВО MECT (максимальное)/CAPACITY (maximum)							
HALL NAME	(m²)/ FLOOR (m²)	(M)/ CEILING (m)	000	00 00 00 00 00 00	:0:			00		
Большой банкетный зал/ Grand Ballroom (Архангельский, Павловский, Царскосельский, Петергофский, Шереметьевский)	418	3,30	400	228				600		
Архангельский/ Archangelsky	88,5	3,3	90	50	30	32	30	60		
Павловский/Pavlovsky	85,2	3,3	80	50	30	32	30	60		
Царскосельский/ Tsarskoselsky	85,2	3,3	80	50	30	32	30	60		
Петергофский/ Petergofsky	85,2	3,3	80	50	30	32	30	60		
Шереметьевский/ Sheremetievsky	85,2	3,3	70	45	30	30	30	50		
Малый банкетный зал I/ Mini Ballroom I (Марфинский, Кусковский)	236,0	3,0	220	125		48		200		
Кусковский/Kuskovsky	126,0	3,0	100	61	40	32	40	100		
Марфинский/Marfinsky	110,0	3,0	110	72	44	44	44	100		
Малый банкетный зал II/ Mini Ballroom II (Троицкий, Коломенский, Рублевский)	206	2,5	160	115				150		
Рублевский/Rublevsky	63	2,5	50	40	20	23	20	50		
Коломенский/ Kolomensky	76,0	2,5	60	48	20	24	20	55		
Троицкий/Troitsky	67,0	2,5	50	40	20	23	20	50		

## MARRIOTT MOSCOW ROYAL AURORA HO

Отель «Марриотт Ройал Аврора» расположен в самом центре Москвы, недалеко от Кремля и Красной площади. В нескольких шагах от отеля находится всемирно известный Большой театр. Отель предоставляет сервис, уникальный для Москвы и России в целом, - службу дворецких для всех своих номеров.

- В отеле 232 номера, 35 из которых номера-люксы. В 2015 г. прошла полная реновация номерного фонда
- Современный бизнес-центр
- Оздоровительный клуб с бассейном и несколькими саунами
- 24-часовое обслуживание в номерах
- Вечерний ресторан «Поло Клуб» с открытой кухней, первоклассным меню и разнообразной винной каптой
- В ресторане «Аврора» подаются блюда международной кухни. Здесь проходят воскресные семейные бранчи
- В отеле 6 банкетных залов общей площадью 580 м²
- Профессиональная организация выездного банкетного обслуживания

Experience a wonderful mix of traditional and modern Moscow at the exquisite Marriott Moscow Royal Aurora. Located in Moscow city centre, within walking distance of the world-renowned Red Square and Bolshoi Theatre, it offers spacious accommodations with butler service for each guest

- This five-stars hotel has 232 rooms including 35 suites. All rooms in the hotel are renovated in 2015
- The Polo Club restaurant evening restaurant with open kitchen, which has topflight menu and multifarious wine list
- Full-service business center
- The Hotel has a well-equipped fitness centre with swimming pool and saunas
- Concierge desk, 24-hour room service
- The event management team has a high level of expertise in ensuring the smooth running of any event. The Marriott Moscow Royal Aurora has 6 meeting rooms, 580 sq m of total meeting space
- The professional organization of outside catering











ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

Победитель в номинации «Лучшая конгрессная гостиница Москвы в категории 5\*»

Winner in nomination The Best 5\* Congress Hotel in Moscow - 2011, 2012

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	ПЛОЩАДЬ	ВЫСОТА ПОТОЛКОВ	TOTIVIEGIBO MEGI (MARCUMATIBHOG)/ CAPACITI (MAXIMUM)								
HALL NAME	(m²)/	(M)/ CEILING (m)	•••	00 00 00 00 00 00	:0:	ii:		00			
<b>Петровский зал (1, 2, 3)/</b> Petrovsky Ballroom (1,2,3)	360	2,90		120				300			
Петровский салон 1/ Petrovsky Salon 1	142,5	2,90	150	60	36	36	36	100			
Петровский салон 2/ Petrovsky Salon 2	142,5	2,90	150	60	36	36	36	100			
Петровский салон 3/ Petrovsky Salon 3	95	2,90	100	50	30	30	30	80			
Столешники/Stoleshniki	70	2,90	50	40	24	24	24	50			
Атриум/Atrium	91	2,90	50	30	30	30	30	40			
Аврора/Avrora	48	2,90	30	20	18	18	18	30			

Победитель в номинации «Ведущий Российский конференц-отель» по версии World Travel Awards в 2012 и 2014 гг.

Россия, 107031, Москва, ул. Петровка, 11 11, Petrovka Str., Moscow, 107031, Russia

Tel.: +7 495 937 1000, 937 0806 Fax: +7 495 937 0070 E-mail: sales@marriott-moscow.ru www.marriott.com/mowdt, www.marriottmoscowroyalaurora.ru

MARRIOTT MOSCOW ROYAL AURORA

THE RITZ-CARLTON, MOSCOW

Отель The Ritz-Carlton, Moscow, находящийся в непосредственной близости от Красной площади и Кремля, предлагает своим гостям самые просторные в столице номера и апартаменты. оснащенные по последнему слову техники.

- 334 номера, включая 69 люксов
- Залы для конференций и банкетов общей Бальный зал
- Отель может обеспечить блистательное проведение мероприятий с одновременным vчастием более 700 человек
- Ресторан Café Russe это современное брассери, расположенное в нескольких шагах от Красной площади, на первом этаже гостиницы «Ритцгостям авторские блюда в новом европейском стиле
- 0, Lounge стильный бар на крыше отеля панорамой Красной площади и Кремля
- Novikov Restaurant & Bar флагманское заведение Аркадия Новикова. Лучшие азиатские блюда со всего мира дополняет европейский сет
- The Ritz-Carlton Spa 14 процедурных кабинетов, бассейн, джакузи, сауна, парная, душ с ароматерапией и уютное спа-кафе позволяют забыть о суете большого города
- Фитнес-центр, салон красоты к услугам гостей
- Ваша площадка наш сервис. Выездное обслуживание и банкетная кухня от «Ритц-

Located just off the Red Square, next to the Kremlin in the heart of cultural and business center of Russia's capital, The Ritz-Carlton, Moscow features the largest guest rooms and suites providing cutting edge technological amenities.

- 334 guest rooms, including 69 suites
- With more than 1,100 m<sup>2</sup> (11,436 square foot) of meeting space including the Ballroom accommodating events of up to 700 guests
- · Directed by the new Chef, Cafe Russe is changing its concept to that of a gastronomic brasserie an inviting gathering place for all-day dining, offering simple yet distinctive food
- 0, Lounge a stylish roof top lounge and terrace settings, featuring a breathtaking panoramic view of Red Square and The Kremlin
- Novikov Restaurant & Bar flagship restaurant of Arkady Novikov in Moscow offering Pan-Asian cuisine complemented with an Italian set
- The Ritz-Carlton Spa 14 elegant treatment rooms, swimming pool, hot pool, sauna, steam room, aromatherapy showers and an intimate spa cafe constitute a contemporary haven of wellbeing
- · Fitness studio and beauty salon are on guests service
- Your venue our service. Outside catering and banqueting cuisine by The Ritz-Carlton, Moscow











Tel.: +7 495 225 8888 Fax: +7 495 225 8400 E-mail: moscow.inquiries@ritzcarlton.com www.ritzcarlton.com



THE RITZ-CARLTON

MOSCOW

- площадью 1100 м<sup>2</sup>, в том числе роскошный
- Карлтон». Шеф-повар Павел Белялов предлагает
- с прилегающей летней террасой и изумительной

### ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	площадь	ВЫСОТА ПОТОЛКОВ	КОЛИЧЕСТВО MECT (максимальное)/CAPACITY (maximum)								
HALL NAME	(m²)/	(M)/ CEILING (m)	•••	99 99 99 99 90 90	:0:						
<b>Бальный зал I, II/</b> Ballroom I, II	663	6	650	400	400	130	160	600			
Бальный зал I/ Ballroom II	357	6	350	200	260	81	80	350			
Бальный зал II/ Ballroom II	306	6	250	150	180	72	60	250			
Фойе/Pre-function area	700	5						200			
Mockba I + II + III Moscow I + II + III	210	4	190	80	120	50	60	200			
Москва I/Moscow I	73	4	60	30	30	21	24	50			
Москва II/Moscow II	59	4	40	24	30	18	21	40			
Москва III/Moscow III	78	4	60	36	40	21	27	50			
<b>Вашингтон I + II/</b> Washington I + II	88	4	60	40	50	35	42	60			
Вашингтон I/ Washington I	32	4	20	15	20	10		20			
Вашингтон II/ Washington II	56	4	40	36	30	20	25	40			
Стамбул I/Istanbul I	52	4	40	25	20	20	21	30			
Стамбул II/Istanbul II	45	4	25	15	20	12		25			
Алма-Ата/Alma-Ata	60	4			24						



ФЕДЕРАЛЬНОЕ

**АГЕНТСТВО** 

ГЛАВНАЯ ТЕМА:

«СТРАТЕГИЧЕСКИЕ ПРИОРИТЕТЫ

КОМПЛЕКСНОГО РАЗВИТИЯ

**КРУИЗНОГО** 

И ЯХТЕННОГО ТУРИЗМА

В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»

ЦЕНТРАЛЬНОЕ СОБЫТИЕ:

САММИТ МЭРОВ ГОРОДОВ, РАСПОЛОЖЕННЫХ ВДОЛЬ

КРУИЗНЫХ И ЯХТЕННЫХ

**МАРШРУТОВ** 

«РАЗВИТИЕ ПРИБРЕЖНЫХ

ГОРОДОВ: ЗОНЫ РОСТА»

ПО ТУРИЗМУ

### ЗАДАЧИ ФОРУМА:

ФОРУМ РЕЧНОГО КРУИЗНОГО

и яхтенного туризма

ПРАВИТЕЛЬСТВО

ТВЕРСКОЙ

ОБЛАСТИ

• открытое обсуждение стратегической модели развития внутренних водных путей в Российской Федерации;

24-25 ИЮНЯ 2016

КОНФЕРЕНЦ-ЦЕНТР ОТЕЛЯ RADISSON RESORT

ЗАВИДОВО. ТВЕРСКАЯ ОБЛАСТЬ

- выработка новых эффективных решений по повышению конкурентоспособности российских регионов на международном рынке речного и яхтенного туризма;
- наглядная демонстрация уникальных технологий и практик
- в сфере создания инфраструктуры круизного и яхтенного туризма;
- продвижение компаний, наиболее активно развивающих эти направления туризма.

### К УЧАСТИЮ В ФОРУМЕ ПРИГЛАШАЮТСЯ:

профильные министерства и ведомства, специалисты и эксперты отрасли, организаторы круизных и яхтенных маршрутов, туристские ассоциации, ассоциации судовладельцев, речные судоходные компании, девелоперские организации по развитию прибрежных территорий, сервисные компании, музейные комплексы, производители оборудования, яхт-клубы, системы бронирования, платежные системы, учебные заведения, готовящие кадры для отрасли.

В рамках Форума состоится заседание Рабочей группы по подготовке Госсовета, посвященного развитию внутренних водных путей России.

Директор Форума — Васильева Марина Владимировна тел.+7(903)6651258, бесплатная горячая линия 8(800)7001375, cruiseforum2016@gmail.com

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ПАРТНЕР **Z**AВИДОВО ГЛАВНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАРТНЕР **Тур**бизнес

РЕГИСТРАЦИЯ НА САЙТЕ www.cruiseforum2016.ru с 25 марта 2016 г.

### «БАЛЧУГ КЕМПИНСКИ МОСКВА»











Европейский гранд-отель «Балчуг Кемпински» располагается в историческом центре Москвы, напротив Кремля, Красной площади и собора Василия Блаженного. Обновленный в 2012 г. отель предлагает гостям 227 элегантных и просторных номеров, включая уникальную коллекцию «Дизайнерских» и «Панорамных» люксов с лучшими видами на Москву. В отеле расположены 12 банкетных залов-трансформеров, оздоровительный клуб «Балчуг» с бассейном, тренажерным залом, сауной и солярием. а также центо красоты.

Особой популярностью пользуются ресторан «Балчуг Гриль» и европейское кафе «Кранцлер». Важным местом проведения деловых и неформальных встреч, безусловно, является уютный бар с камином «Лобби Лаунж». Современные банкетные залы отеля вмещают мероприятия до 500 человек.

- 227 номеров, включая 36 люксов
- Роскошные завтраки в ресторане «Балчуг Гриль» На утреннем пиршестве в формате «шведский стол» одновременно представлено более 100 разнообразных блюд: воздушные круассаны, пышные русские блины с красной икрой и сметаной, разнообразные виды меда, горячие блюда из рыбы и мяса, свежевыжатые фруктовые и овощные соки. Блюда из яиц готовятся по индивидуальному заказу и подаются «с пылу с жару» в том виде, в котором желает гость. Бокал игристого вина задаст праздничный тон наступающему дню
- Элегантный бар «Лобби Лаунж»
  Уютный и гостеприимный бар «Лобби Лаунж»
  порадует гостей большим выбором домашних
  десертов от шеф-кондитера отеля. В меню бара
  найдутся легкие закуски, полноценные блюда на
  любой вкус и сезонные коктейли
- Кафе «Кранцлер» с летней террасой Днем в «Кранцлере» царит атмосфера венского кафе: здесь проходят и дружеские встречи, и деловые переговоры. А вечером «Кранцлер» преображается в изысканный бар и лаунж, обещающий стать идеальным местом для аперитива в столице
- Оздоровительный клуб «Балчуг»
  К услугам гостей отеля и членов клуба бассейн, современный тренажерный зал, джакузи, две сауны, солярий и фитобар. Это лучшее место для того, чтобы укрепить здоровье, расслабиться, восстановить энергию и просто отдохнуть
- **Центр красоты «Балчуг»**Уголок спокойствия и безмятежности в шумном мегаполисе. Здесь можно провести целый день, наслаждаясь атмосферой расслабленного отдыха. В салоне доступен весь спектр парикмахерских услуг, программы ухода за кожей лица и тела, маникюр, педикюр и эпиляция
- Услуги консьержей
   Опытные консьержи отеля знают Москву как свои пять пальцев. Все, что может потребоваться вам во время пребывания в отеле, будет исполнено в кратчайшие сроки будь то перевод деловой документации, организация экскурсии или бронь лучших мест в Большой театр
- Трансфер
  Первые впечатления о городе будут очень
  приятными, если вы будете любоваться им из
  окон лимузина марки Mercedes S или E класса.
  Удобство и безопасность пассажиров наша
  первоочередная задача. Водитель встретит вас
  в зале прилета, поможет с багажом и с комфортом
  доставит в отель

- 227 rooms, including 36 suites
- Luxury breakfast at The Baltschug Grill restaurant
  Buffet breakfast is a real morning feast, with
  more than 100 different dishes for all tastes: fresh
  croissants, traditional Russian pancakes with red
  caviar and sour cream, various kinds of honey, hot
  fish and meat dishes and freshly squeezed fruit and
  vegetable juices. Egg dishes are offered and prepared
  à la minute to each guest's taste.

A glass of sparkling wine will set the festive tone for the day

#### • The elegant bar Lobby Lounge

The cosy and friendly Lobby Lounge bar offers a great selection of home-made desserts from the hotel's pastry chef. On the menu you will find not only light snacks but also proper meals and seasonal cocktails to suit any taste

### • Café Kranzler, bar & terrace

Enjoy the cosy atmosphere of a true European café during the day – perfect for business and informal meetings. In the evening, Kranzler turns into an exquisite bar and lounge that is certainly a great place for an aperitif in Moscow

### • Baltschug Health Club

The Club offers hotel guests and club members the ideal setting for relaxation, restoration of energy and health-giving treatments. Our facilities are designed to bring out an all-round glow. We offer an indoor pool, a gym, a whirlpool bath, two saunas, a solarium and a juice bar

#### • Beauty Centre Baltschug

Beauty Centre is a haven of serene relaxation and pure pleasure in the big city. Come for just an hour or so for the essentials or spend a whole day soaking up the atmosphere of care and attention. Treat yourself to the sumptuous luxury of one of our huge range of beauty treatments

#### • Concierge Service

Experienced concierges know Moscow inside and out. Anything you may need during your stay will be fulfilled as soon as possible – whether you need a translation of business documents, to organise a tour or to book the best seats at the Bolshoi Theatre

#### • Transfe

For your airport transfer or tour around Moscow with a glass of champagne, we will be happy to make your trip unforgettable. For your luxury transfer convenience, we will provide you with a new Mercedes S or E-Class limousine

### BALTSCHUG KEMPINSKI MOSCOW

The newly renovated, five-star Hotel Baltschug Kempinski Moscow offers spectacular views of the Kremlin and St Basil's Cathedral. The property is located across from the Moskva River, and is nearby Moscow's fascinating sights and premier attractions.

The building dates back to 1898 and features contemporary décor and up-to-the-minute amenities. The hotel has 227 elegant rooms, including 36 suites and unique Design Suites. Hotel Baltschug Kempinski Moscow offers a number of restaurants, such as The Baltschug Grill, the refined Café Kranzler, the Lobby Lounge Bar, the Beauty Centre Baltschug and a health club. In addition, there are 12 modern meeting rooms, and most offer great views over the Red Square.

Our modern conference facilities accommodate events for up to 500 people.



Россия, 115035 , Москва, ул. Балчуг, 1 Russia, 115035, Moscow, ul. Baltchug, 1

Tel.: +7 495 287 2000 Fax: +7 495 287 2007 E-mail: reservation.baltschug@kempinski.com www.kempinski.com/moscow

MOSCOW

### ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS













MOCKBA/MOSCO





Исторический отель находится в респектабельном районе Москвы, вблизи Патриарших прудов и главных достопримечательностей столицы. Удобное местоположение, транспортная доступность, широкий спектр услуг и индивидуальный подход к каждому гостю делают отель идеальным местом для проживания деловых туристов-путешественников.

- 73 комфортабельных номера
- Ресторан, лобби-бар
- Бизнес-центр
- Конференц-зал на 150 человек
- Банкетный зал на 120 человек
- 2 комнаты переговоров на 10-12 человек
- Фитнес-центр
- Парковка
- Отель оказывает полный спектр услуг по организации банкетов и деловых мероприятий

The historic hotel is situated in the respectable center of Moscow, near Patriarch's ponds and the main attractions of the capital. Convenient location, transport availability, wide range of services and individual approach to each guest make the hotel an ideal place to stay for business travelers and tourists.

- 73 comfortable rooms
- · Restaurant, Lobby bar
- Business center
- Conference hall for 150 persons
- Banquet hall for 120 persons
- 2 Meeting rooms for 10-12 persons
- Fitness Center
- Parking
- The hotel provides full range of services on the organization of banquets and business events



Россия, 123104, Москва, Спиридоньевский пер., 9, стр. 1 Bld. 1, 9, Spiridonyevskiy Lane, Moscow, 123104, Russia

> Tel.: +7 495 660 0606 Fax: +7 495 695 6211 E-mail: reservations@presnja.ru www.presnja.ru



Ваш транспортный партнёр в 105 странах мира

# **i'way**.ru

### MERCURE MOSCOW PAVELETSKAYA

Дизайн-отель Mercure расположен в историческом районе Замоскворечье, в самом сердце Москвы, близко к главным достопримечательностям и крупным бизнес-районам. Всего 20 минут ходьбы до Красной площади, 3 минуты - до станции метро «Павелецкая». Уникальная возможность размещения гостей мероприятий в отелях разных категорий под одной крышей с гостиницей Mercure - 3\* «ibis Москва Центр Бахрушина» и 4\* апарт-отель «Adagio Москва Павелецкая».

- 149 стильных номеров
- Просторные премьер-люксы с панорамным видом на старую Москву
- 8 современных конференц-залов (бальный зал, 4 зала-трансформера, 3 переговорные)
- Программа лояльности Le Club Meeting Planner
- Изысканный ресторан TOWNHOUSE с комнатой для закрытых событий
- Двухэтажный The Library Bar в купеческом особняке для креативных мероприятий
- Круглосуточный ресторан и бар ibis kitchen
- Бесплатный Wi-Fi Интернет

HALL NAME

Третьяков + Морозов/

Tretvakov + Morozov

Третьяков А + Б/

Tretyakov A + B

Морозов А + Б/

Morozov A + B

Третьяков А/

Морозов A/Morozov A

Monogor B/Morozov B

Бахрушин/Bakhrushin

Tretvakov A

Тпетьяков Б/

Tretvakov B

Кноп/Кпоор

Boray/Wogau

Арманд/Armand

Фойе Наследие/

**Heritage Foyer** 

- Подземная парковка
- Аренда велосипедов и велотуры
- Оздоровительный центр (тренажерный зал, сауна, хаммам, зона отдыха, спа)

ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

240

90

55

35

140

25

25

25

150

3

3

3

3

3

3

3

3

3

190

70

70

35

35

27

27

130

120

51

51

27

27

21

21

90

120

50

50

30

30

20

20

70

- Музыкальные вечера Live Sound in Mercure в ресторанах отеля
- Выставочные проекты Live Art in Mercure в интерьерах отеля

The design hotel Mercure is ideally located in historical Zamoskvorechye district in the Heart of Moscow close to famous city attractions and business centers. Just 20 minutes' walk from Red Square. 3 minutes from Paveletskaya metro station.

Unique possibility to accommodate your guests in different hotels under one roof with Mercure hotel: 3\* ibis Moscow Centre Bakhrushina, 4\* aparthotel Adagio Moscow Paveletskaya.

- 149 stylish rooms
- Spacious Premier Suites with panoramic view of Moscow city center
- 8 modern conference rooms (Ballroom, 4 multifunctional rooms, 3 break-out rooms)
- Le Club Meeting Planner loyalty program
- Exquisite TOWNHOUSE restaurant with Room for private events
- Magnificent The Library Bar with mezzanine level in renovated merchant's antique mansion
- Restaurant & bar ibis kitchen 24/7
- Complimentary Wi-Fi
- Indoor car parking
- Bicycle rental and tours
- Wellness center (gym, sauna, steam room, relaxation zone, SPA)
- · Marvelous Live Sound in Mercure musical evenings in restaurants
- Exhibition projects Live Art in Mercure in the hotel

50

30

30

18

18

15

15

40

8

12

12

60

35

35

21

21

18

18

48

8

14

14

200

70

40

30

120

150











Россия, 115184, Москва, ул. Бахрушина, 11 11, Bakhrushina Str., Moscow, 115184, Russia

Tel.: +7 495 720 5303 Fax: + 7 495 720 5306 E-mail: h8223@accor.com www.mercure-moscow-paveletskaya.com



MERCURE MOSCOW PAVELETSKAYA

### RENAISSANCE MOSCOW MONARCH CENTRE HOTEL







Россия, 123317, Москва, Пресненская наб., 2 2, Presnenskaya Nab., Moscow, 123317, Russia

Tel.: +7 495 664 8989 Fax: +7 495 664 8990 E-mail: H7149@accor.com www.novotel-moscow-city.com. www.novotel.com, www.accorhotels.com



Отель Novotel Moscow City удачно расположен в самом сердце делового центра «Москва-Сити», в шаговой доступности от «Экспоцентра». Благоларя непосредственной близости станций метро «Выставочная», «Международная» и «Деловой центр» гости отеля могут быстро добраться до основных достопримечательностей столицы и аэропортов.

- 360 современных и просторных номеров
- Конференц-центр с 10 светлыми многофункциональными переговорными комнатами, включая концептуальный зал Eurek@ для креативных мероприятий с мобильной мебелью и просторный конференц-зал «Москва» площадью 320 м<sup>2</sup> и вместимостью до 270 гостей
- Бесплатная зона іМас, оборудованная
- компьютерами Apple
- Бесплатный Wi-Fi на всей территории отеля
- Ресторан интернациональной кухни MC Traders
- Лобби-бар с камином и пивной витриной
- Велнес-центр с 2 саунами, 2 хаммамами, комнатой для массажа и зоной релаксации, а также фитнесцентр с широким выбором кардио- и силовых тренажеров от компании Technogym

ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

160

160

202

120

2.4

21

20

125

245

22

32

5

5

5

5

3

3

3

3

3

3

3

2

3

270

135

135

100

41

45

18

10

10

100

180

16

15

12

- Круглосуточное обслуживание номеров
- Заказ такси и аренда автомобиля
- Прачечная и химчистка

HALL NAME

Москва/Moscow

Москва 1/Moscow 1

Mocква 2/Moscow 2

Нью-Йорк/New York

Eurek@ meeting room Париж/Paris

Пондон/London

Сингапур/Singapore

Гонконг/Hong Kong

Гонконг + Сингапур +

Hong Kong + Singapore +

Гонконг + Сингапур +

Нью-Йорк + Лондон +

Singapore + New York + London + Paris

Париж/Hong Kong +

Лондон + Париж/

London + Paris

Сидней/Sydney

Милан/Milan

Ceyл/Seoul

Фойе/Fover

Пепеговопная комната Eurek@/

• Подземная парковка

The hotel is ideally situated in the very heart of the new Moscow-City business district and at walking distance from the Expocentre international exhibitions complex. Due to its convenient location near Vystavochnaya, Mezhdunarodnaya and Delovoy Tsentr undergrounds the hotel guests will easily get to the Moscow city centre, its main attractions and airports.

- 360 modern and spacious rooms
- Conference center offers 10 multifunction meeting rooms with daylight including Eurek@ exclusive room for creative meetings with mobile furniture and Moscow spacious conference hall of 320 sq m up to 270 participants
- Free iMac area
- Free Wi-Fi all over the hotel
- MC Traders restaurant with international cuisine
- · Lobby bar with fireplace and beer showcase
- Wellness center with 2 saunas, 2 hammams, massage room, relaxation area and also fitness center with a wide variety of cardio- and weightlifting Technogym training devices

50

40

40

32

20

17

12

8

40

10

52

38

38

30

18

16

10

8

38

12

200

100

100

100

80

30

30

20

10

10

80

150

20

• 24 hour room service

140

70

70

40

16

16

12

10

55

130

12

8

90

70

21

30

16

10

10

80

150

14

- Taxi & car rental services
- Laundry & dry cleaning

### Underground parking

#### Расположен в комфортной доступности к центру города и крупнейшим спортивным объектам севера-запада столицы.

- 366 фешенебельных номеров
- Одноуровневый конгресс-центр (2500 м<sup>2</sup>)
- 12 конференц-залов, объединенных просторным фойе (1000 м<sup>2</sup>) - с дневным освещением и возможностями для организации выставок
- Обслуживание до 1500 гостей одновременно
- Элегантный Андреевский зал (600 м<sup>2</sup>) со сверкающими хрустальными люстрами вмещает до 700 гостей
- Бизнес-центр
- Ресторан «Мозаика»
- Вечерний ресторан «Премьер»
- Аллегро Лобби Лаунж & Суши-бар
- Фитнес-центр (1500 м<sup>2</sup>)
- 2-уровневая Представительская гостиная
- Сувенирный магазин
- Цветочный магазин
- Летняя веранда в саду

Located in a bustling commercial district of Moscow, and in close proximity to Moscow City and the Expocentre.

- Offers 366 luxury rooms
- One level convention space totaling 2,500 sq m
- 12 multifunctional rooms
- Spacious daylit 1,000 sq m pre-function/ exhibition area
- Facilities for up to 1500 guests all at once
- The stunning 600 sq m Andreyevsky Ballroom with sparkling crystal chandeliers for any event up to 700 guests
- Fully equipped Business Center
- Mozaic restaurant
- Fine-dining Premier restaurant
- · Allegro Loby Lounge & Sushi-bar
- Fitness Centre (1500 sq m)
- Two-level Executive Lounge
- Gift hop
- Flower shop
- Summer terrace in the garden

### ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	площадь	ПОТОЛКОВ	колич	СТ (максим	альное)/ <b>С</b> А	APACITY (m	aximum)	
HALL NAME	(m²)/	(M)/ CEILING (M)	•••	99 99 99 99	:0:	ii:		
Андреевский зал/ Andreevsky Ballroom	600	6	650	432	450	72	96	660
Андреевский I/ Andreevsky I	300	6	356	216	230	42	54	330
Андреевский II/ Andreevsky II	300	6	356	216	210	42	54	330
Георгиевский зал/ Georgievsky Hall	290	4	200	170	200	87	96	200
Георгиевский I/ Georgievsky I	130	4	100	78	80	39	48	130
Георгиевский II/ Georgievsky II	75	4	80	45	80	33	48	75
Георгиевский III/ Georgievsky III	85	4	86	54	60	33	42	80
Александровский зал/ Alexandrovsky Hall	180	4	188	96	130	36	42	200
Александровский I/ Alexandrovsky I	90	4	109	57	70	30	36	100
Александровский II/ Alexandrovsky II	90	4	109	57	70	30	36	100
Екатерининский зал/ Ekaterininsky Hall	175	4	124	87	110	36	42	190
Москворецкий зал/ Moskovoretsky Hall	70	4	66	33	50	24	30	65
Бородинский зал/ Borodinsky Hall	70	4	80	48	30	21	24	65
Крымский зал/ Krymsky Hall	65	4	56	42	30	27	30	65
Зал «Елизавета»/ Elizabeth Boardroom	35	4	43	24	20	15	18	









Россия, 125284, Москва, Ленинградский проспект, 31А, стр. 1 31A, bld. 1, Leningradsky Prospect, Moscow, 125284, Russia

Tel./fax: +7 495 995 0009 E-mail: reservations@renaissancemcmoscow.ru www.renaissancemonarchmoscow.ru, www.renaissancemonarchmoscow.com



MOSCOW CITY

РОССИЯ. КОНГРЕСС-УСЛУГИ BUSSIA. MEETINGS & INCENTIVES

# БИЗНЕС- И КОНФЕРЕНЦ-ОТЕЛИ «ГАММА» 3\* И «ДЕЛЬТА» 4\* ТУРИСТСКИХ ГОСТИНИЧНЫХ КОМПЛЕКСОВ «ИЗМАЙЛОВО»











Бизнес- и конференц-отели «Гамма» 3\* и «Дельта» 4\* ТГК «Измайлово» – крупнейший в Евразии мегакомплекс, ежегодно выбираемый 500 000 гостей со всего мира. Богатый выбор ресторанного обслуживания, в том числе кофе-брейков и бизнес-ланчей, прекрасно развитая инфраструктура «Город в городе» и полноценный Конгресс-центр с широчайшим спектром услуг и возможностей для проведения мероприятий различного формата: от переговоров, конференций, симпозиумов, ассамблей и саммитов, до семинаров, тренингов, экспозиций и развлекательных программ, в том числе и на открытом воздухе. Благодаря индивидуальному подходу к каждому запросу и высоким стандартам обслуживания в мегакомплексе созданы все условия для продуктивной работы и полноценного отдыха. Расположенная в шаговой доступности станция метро «Партизанская» позволяет без пересадок в течение 12 минут добраться до центра Москвы, а также до одной из крупнейших выставочных площадок мира – Международного выставочного центра «Крокус Экспо».

- 2000 комфортабельных номеров различных категорий
- 19 кондиционированных оснащенных современным высококачественным оборудованием конференц-залов- трансформеров вместимостью от 12 до 500 посадочных мест
- Универсальный выставочный зал площадью 600 м²
- Специально оборудованная площадка для экспозиций крупногабаритной техники, снежных и песчаных инсталляций, а также для проведения мероприятий в формате open-air с возможностью монтажа временных легких построек: шатров, тентовых конструкций, выставочных павильонов и т.д.
- Бесплатный Wi-Fi на всей территории мегакомплекса
- Возможность подключения к Интернету по выделенной линии
- Более 15 ресторанов, баров и кафе
- Фитнес-центр
- Боулинг
- Банно-оздоровительный и спа-комплексы
- Охраняемая автостоянка
- Отделение банка, банкоматы
- Автоматы экспресс оплаты мобильной связи и других услуг
- Интернет-кафе
- Авиа- и ж/д кассы
- Нотариус
- Магазины, сувенирные и газетные киоски
- Химчистка

ГАММА

- Почтовое отделение
- Комплекс бытовых услуг

- 2000 comfortable rooms of the different categories
- 19 multifunctional air-conditioned conference halls are equipped with high tech audiovisual gadgets for the different kind of events
- All purpose showroom with 600 sq.m. of total area
- The multipurpose open space area for carrying out any open-air event including events which require the installation of tents, awning structures and exhibition halls
- · Free Wi-Fi access covering entire megacomplex area
- Dedicated Internet line (LAN) connection
- More than 15 restaurants, bars and cafes
- Fitness centre
- Bowling
- Health-Improving Russian Baths Complex
- SPA-complex
- Safeguard parking
- Branch bank
- ATMs
- Express payment for mobile communication and other services
- Internet-cafe
- Ticket offices of Airport Service company and Moscow Air Traffic Agency
- Notary public
- $\bullet$  Stores, souvenir kiosks and newsstands
- Dry-cleaning
- Post office
- Consumer services

Россия, 105613, Москва, Измайловское ш., 71, корп. 4 Г-Д 71, 4 G-D, Izmailovskoe shosse, Moscow, 105613, Russia

Tel.: +7 499 166 6165, +7 495 737 7184, +7 495 737 7000 доб. 74-94 Fax: +7 499166 6147 E-mail: zal@izmailovo.ru www.izmailovo.ru

# BUSINESS & CONFERENCE HOTELS GAMMA 3\* AND DELTA 4\* OF TOURIST HOTEL COMPLEX IZMAILOVO

Business & Conference Hotels «Gamma» 3\* and «Delta» 4\* of Tourist Hotel Complex «Izmailovo» is one of the largest megacomplexes in Eurasia. Annually 500 000 guests from over the world choose it. Besides plenty choice of the restaurant services including coffee-breaks and business lunches and well-developed infrastructure, the megacomplex has fully-featured Congress center which offers a wide range of services and opportunities to carrying out different kind of events: from closed-door business negotiations, conferences, symposia, assemblies and summits till workshops, trainings, exhibitions and entertainment events, including outdoor. Megacomplex offers an individual approach to each request, has high standards of service and all necessary for efficient work and good rest. Its location with walking distance to the metro station «Partizanskaya» allows travelers to get to the city center during 12 minutes directly as well as easy reach the one of the largest exhibition centers over the world – Crocus Expo International Exhibition Centre.

### ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

НФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/С	UNFEREN	ILE RUUIV	5				
НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	площадь	ВЫСОТА ПОТОЛКОВ	количі	ЕСТВО МЕС	CT (максим (maximum)		APACITY
HALL NAME	(m²)/ FLOOR (m²)	(M)/ CEILING (m)	000	90 00 90 00	:0:		
« <b>Москва 1»+«Москва 2»/</b> Moscow 1 + Moscow 2	390	4,5	450				
«Москва 1»/Moscow 1	204	4,5	220				
«Москва 2»/Moscow 2	186	4,5	210				
«Углич»/Uglich	80	3	50	30	25	22	25
« <b>Ростов» + «Суздаль»/</b> Rostov + Suzdal	250	3	250	180	50	44	50
«Суздаль»/Suzdal	130	3	130	90	40	36	40
«Ростов»/Rostov	120	3	110	70	40	36	40
«Гжель»/Gzhel	40	3	35	20	16	14	16
«Палех»/Palekh	45	3	40	26	20	18	20
«Ярославль»/Yaroslavl	100	3	100	70	40	36	40
«Владимир»/Vladimir	100	3	80	60	40	33	40
«Кострома» + «Тверь»/ Kostroma + Tver	80	3	80	60	40	36	40
«Кострома»/Kostroma	40	3	40	28	20	18	20
«Тверь»/Tver	40	3	40	28	20	18	20
«Муром»/Murom	28	3	18	14	16	14	16
«Торжок»/Torzhok	22	2,85	14	12	12	10	12
«Кинешма»/Kineshma	36	2,85	28	24	20	18	20
«Коломна»/Kolomna	44	2,85	40	32	20	18	20
« <b>Мышкин»/</b> Myshkin	35	2,4	16	10	10	8	10
«Смоленск» 1/Smolensk 1	93	3,85	90	56	32	32	32
«Смоленск» 2/Smolensk 2	93	3,85	90	56	32	32	32
«Смоленск» 3/Smolensk 3	96	3,85	90	56	32	32	32
«Смоленск» <b>1 + 2/</b> Smolensk 1 + 2	186	3,85	180	120	60	60	60
«Смоленск» 2 + 3/Smolensk 2 + 3	189	3,85	180	120	60	60	60
« <b>Смоленск» 1 + 2 + 3/</b> Smolensk 1 + 2 + 3	282	3,85	270	180	80	80	80
«Форум»/Forum	1 580						











РОССИЯ. КОНГРЕСС-УСЛУГИ

BUSSIA. MEETINGS & INCENTIVES

### ASTRUS MOSCOW CITY HOTEL - CENTRAL TOURIST HOUSE









Отель «Аструс – Центральный Дом Туриста» предлагает вниманию гостей 500 номеров различных категорий, оснащение которых соответствует европейским стандартам, 4 конференц-зала, 5 ресторанов, банкетные залы вместимостью до 800 человек.

- 494 номера
- 4 конференц-зала, оборудованных всем необходимым для проведения конференций, собраний и семинаров
- 3 переговорные комнаты
- 5 ресторанов интернациональной кухни
- Лобби-бар
- Интернет (Wi-Fi)
- Обслуживание в номерах (24 часа)
- Прачечная
- Камера хранения
- Охраняемая автостоянка
- Служба такси
- Трансфер в аэропорт/выставку
- Спа-пентр
- Парикмахерская
- Фитнес-центр
- Стоматология
- Медицинский пункт
- Аптечный пункт
- Бильярд
- Пункт обмена валюты
- Авиа- и ж/д билеты

a complex of MICE organization facilities and offers to the guests 500 rooms of different categories, 4 conference halls, 5 restaurants, banquet halls with a capacity up to 800 places.

- 494 rooms
- 4 conference halls, which are equipped with all necessary appliances
- 3 meeting rooms
- 5 restaurants with International cuisine
- Lobby bar
- Internet (Wi-Fi)
- Room service (24h)
- Laundry
- · Luggage room
- Parking
- Taxi
- Transfer to the airport/exhibition
- Spa-centre
- Hair studio
- · Fitness centre
- Stomatology
- Pharmacy
- First-aid post
- Billiard Currency exchange
- · Airline and railway tickets desk

### ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	ПЛОЩАДЬ	ВЫСОТА ПОТОЛКОВ	колич	СТВО МЕС	Т (максим	альное)/СА	APACITY (m	
HALL NAME	(m²)/	(M)/ CEILING (M)	000	00 00 00 00	:0:	iii		00
leperоворная комната 1/ Conference room 1	25-30	3					20	250
Переговорная комната 2/ Conference room 2	25-30	3		20	65	35	27	87
Сигма/Sigma	25-30	3	30	18	16	12		
Орион/Orion	150	3	100-130	60	40	35	40	150
Омега/Omega	250	3	200	55	65	35	27	87
Сириус/Sirius	75	3	60	30	22	17		
Альтаир/Altair	150	3	100-130	60	40	35	40	150



Россия, 119526, Москва, Ленинский пр-т, 146 146, Leninsky Prospect, Moscow, 119526, Russia

> Tel.: +7 495 641 1000 Fax: +7 495 438 5647 E-mail: conf@astrus.ru www.astrus.ru

# ГОСТИНИЦА «БЕТА»/HOTEL BETA

Гостиничный комплекс «Бета» - это современный бизнес-отель, рассчитанный на одновременное размещение 1500 человек.

Прекрасно развитая инфраструктура позволяет проводить деловые мероприятия различного формата: переговоры, тренинги, семинары, презентации, выставки, конференции.

Гостиничный комплекс «Бета» удобно расположен рядом с историческим центром Москвы, в 3 минутах ходьбы от станции метро «Партизанская».

- 976 комфортабельных номеров различных категорий
- 11 кондиционированных конференц-залов трансформеров, оснащенных современным оборудованием (вместимостью до 700 человек), 3 переговорные комнаты
- Ресторан русской и европейской кухни, 2 бара
- Бесплатный Wi-Fi доступ на всей территории
- Интернет-кафе, бильярдная
- Камера хранения
- Визовая поддержка
- Банкоматы
- Охраняемая автостоянка
- Круглосуточное обслуживание в номерах
- Автоматы экспресс-оплаты мобильной связи
- Заказ авиа- и ж/д билетов, услуги такси
- Сервис-бюро
- Фотолаборатория, типография
- Услуги прачечной и химчистки, ателье

IMEHORAHUE SATION

HALL NAME

Конференц-зал 1/Conference hall 1

Конференц-зал 2/Conference hall 2

Конференц-зал 4/Conference hall 4

Конференц-зал 6/Conference hall 6

Конференц-зал 7/Conference hall 7

Конференц-зал 8, 9/Conference hall 8, 9

Конференц-зал 1-2/Conference hall 1-2

Конференц-зал 1-3/Conference hall 1-3

Конференц-зал 1-5/Conference hall 1-5

Переговорная №249/Meeting room №249

Переговорная№250, 251/

Meeting room №250, 251

Конференц-зал 10, 11/Conference hall 10, 11

Конференц-зал 10-11/Conference hall 10-11

Конференц-зал 3, 5/Conference hall 3, 5

ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

• Салон красоты

Beta touristic complex is a modern business hotel that can host 1500 guests simultaneously.

Well-developed hotel's infrastructure allows to hold different business events: business meetings. trainings, seminars, presentations, exhibitions, conferences.

The «Beta» Hotel is conveniently located near the historical city center, 3 minutes' walk from the metro station «Partizanskaya».

- 976 comfortable rooms of different categories
- 11 air-conditioned conference halls-transformers with modern equipment (700 persons), 3 meeting rooms
- The restaurant serving European and Russian cuisine, 2 lobby bars
- Free Wi-Fi access covering entire hotel area
- Cybercafé, Billiard room
- Luggage room
- Visa support service
- ATMs
- Safeguard parking
- 24-HR room service
- Express payment of mobile communication
- Order air and train tickets, taxi services
- Service center with printer, fax, scanner and copy

70

70

70

70

30

30

64

140

210

350

40

40

40

40

36

8

57

57

57

57

27

27

51

• Photo laboratory, printing service

90

90

90

45

45

80

350

700

180

270

450

- · Laundry, dry-cleaning & valet service, tailors
- Beauty salon

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

83

97

48

40

81

350

700

180

260

442

17









105613, Москва, Измайловское шоссе, 71, корп. 2Б 71. hld. 2B. Izmailovskoe shosse, Moscow, 105613. Tel.: +7 495 792 9898, 792 9850

Fax: + 7 495 792 9914 E-mail: bron@hotelbeta.ru www.hotelbeta.ru



туристский гостиничный комплекс **ИЗМАЙЛОВО** 

уникальная интернет-система поиска и бронирования залов

- конференц-залы
- банкетные залы
- МІСЕ за рубежом
- конференц-услуги



www.conference.ru +7 (495) 684-89-78

### COUNTRY HOTEL ARTILAND

Стильный и современный загородный клуб ArtiLand, расположенный всего в 12 км от МКАД. В Клубе представлены все возможности для проведения деловых встреч и мероприятий, организации отдыха и развлекательной программы. Мы готовы взять на себя организацию Вашего

- 46 номеров различных категорий
- 3 уникальных коттеджа бани вместимостью до 10 человек/1 коттедж
- 7 конференц-залов вместимостью от 10 до 400 человек, оснащенных современным оборудованием
- 3 банкетных зала, 3 летних шатра вместимостью от 10 до 300 человек
- 1 домик барбекю (работает круглогодично) вместимостью до 30 человек
- 3 открытых беседки, открытые площадки, 6 домиков рыбака с террасой (работают круглогодично)
- 1 закрытый бассейн с биосауной и джакузи (время работы для корпоративных гостей с 09:00 до 21:00)
- Уникальный банный комплекс (представлен шестью разными банями, вместимость от 4 до 30 человек)
- Лобби-бар
- Боулинг
- Паб с бильярдом
- Услуги конного клуба
- Уникальная арт-изба для проведения мастер-
- Тимбилдинги (пейнтбол, лазертаг, мафия и т.д.)
- Рыбалка
- Анимация
- Ферма (представлены натуральные фермерские

Stylish and modern country club «ArtiLand», located just 12 km from MKAD. The Club offers all possibilities for business meetings and events, recreation and entertainment.

We are ready to take on the organization of Your

• 46 rooms of different categories

of 10 to 300 people

- 3 unique cottages bath for up to 10 people/1 cottage
- 7 meeting rooms accommodating from 10 to 400 people, equipped with modern facilities
- 3 ballrooms, 3 summer tents with a capacity
- 1 barbeque house (all year round) for up to 30 people
- 3 outdoor bowers, outdoor area, 6 houses of the fisherman with a terrace (all year round)
- 1 indoor swimming pool with a bio sauna and jacuzzi (time for corporate guests from 09:00 to 21:00)
- Unique sauna complex (represented by six different saunas, a capacity of 4 to 30 people)
- Bowling
- · Pub with billiards
- Services equestrian club
- Unique art hut for master-classes
- Team building (paintball, laser tag, the mafia, etc.)
- Fishing
- Animation
- Farm (represented organic farming products)









Россия, 143903, Московская область, Балашиха, Новское шоссе, 10 10, Novskoe shosse, Balashikha, Moscow region, 143903, Russia

> Tel.: +7 495 267 2121 E-mail: info@arti-land.ru www.arti-land.ru



ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	площадь	ВЫСОТА ПОТОЛКОВ	КОЛИЧЕСТВО MECT (максимальное)/CAPACITY (maximum)					
HALL NAME	(m²)/ FLOOR (m²)	(M)/ CEILING (m)	•••	00 00 00 00	:0:	iAi		
Обзорный/Review	278		430	150	180			
Форум/Forum	119		140	64	60	64	60	
Переговорный/Negotiation	44		40	20	18	18	24	
Собрание/The meeting	55		60	22	24	24	32	
Панорамный/Panoramic	388		350	112	300	118	158	
Веранда/Veranda	100		80	48	50	62	82	
Шатер «Галерея»/The Tent Gallery	400		350		350			

Ш

### EAST GATE HOTEL











Современный бизнес-отель East Gate расположен в деловом и историческом центре города Балашиха, всего в 6 км от МКАД, и является идеальным местом для отдыха и работы, сочетая высокие международные стандарты сервиса и традиции русского гостеприимства.

Отель располагает широкими возможностями для ведения бизнеса - оказывает помощь в организации командировок и отдыха, корпоративных мероприятий, конференций, семинаров, деловых встреч, спортивных сборов, банкетов.

Отель имеет хорошее транспортное сообщение с Москвой по Шелковскому. Горьковскому и Носовихинскому шоссе. Железнодорожное сообщение из Москвы на электропоезде от Курского вокзала.

- 102 номера. Все номера гостиницы оснащены:
- душ/ванна
- бесплатный Wi-Fi
- кондиционирование/отопление
- телевизор
- телефон
- мини-бар
- сейф
- набор индивидуальных туалетных принадлежностей

#### К услугам гостей:

- Ресторан изысканной кухни с летней верандой
- Лобби-бар
- 2 многофункциональных конференц-зала и комната переговоров, оснащенные современным оборудованием и доступом в интернет

ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

70

16,5

- Спа-центр
- Современный Бизнес-центр
- Прачечная
- Room-service 24
- Чистка обуви

HALL NAME

«Кембридж»/Cambridge

east gate

«Оксфорд»/Oxford

«Лондон»/London

meeting room

- Заказ такси
- Парковка

Modern Business Hotel East Gate is located in the historical center of Balashikha, 6 km away from Moscow Ring Road. Hotel is an ideal place for leisure and business, it combines high international standards of service and traditions of Russian hospitality.

The Hotel has wide opportunities for business and assists in arranging business trips, leisure, corporate events, conferences, seminars, business meetings, sport events, banquets.

The hotel has good transport links with Moscow by Schelkovskoe, Gorkovskoe and Nosovihinskoe highway.

There is a rail link from Moscow Kursky Station.

- 102 rooms. All rooms are equipped with:
- shower/tub
- free Wi-Fi
- air conditioning/heating
- TV
- phone
- mini-bar
- safety deposit box
- hath accessories renewed daily

#### Services:

- Restaurant with a summer terrace
- Lobby bar
- 2 multifunctional conference halls and a meeting room equipped with modern facilities and internet access
- · Modern business center
- Laundry
- Room-service 24
- Shoeshine
- Taxi service

КОЛИЧЕСТВО МЕСТ (ма

60

40

60

40

12

Россия, 143912, Московская обл., Балашиха, пр-т Ленина, 25 25, prospekt Lenina, Balashikha, Moscow region, 143912, Russia Tel: +7 495 926 0456 Fax: +7 495 926 0458 E-mail: sales@eastgatehotel.ru

www.eastgatehotel.ru

60

40

60

40

140

110

Parking

100

70

3

3

3

### • Боулинг, бильярд, дартс, тир, пейнтбол, прокат, прогулки верхом, рыбалка

- водных лыжах (Вейк парк), велосипедах

- Торты на заказ
- Room-service

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	площадь	ВЫСОТА ПОТОЛКОВ	количе		T (максим (maximum)	
HALL NAME	(m²)/ FLOOR (m²)	(M)/ CEILING (m)	•••	00 00 00 00 00 00	:0:	
Рубин/Rubin	926	7,40	1250	600	700	500
Банкетный зал/Banquet hall	242	2,60	150	60	100	60
Зал-трансформер/Transforming hall	131	3	130	50		50
Малахит/Malachite	126	3,20	100	40		40
Переговорные комнаты/Meeting rooms	46	3	60	18		18
Переговорные комнаты/Meeting rooms	46	3	18	60		15
Переговорные комнаты/Meeting rooms	55	3	56	35		26
Переговорные комнаты/Meeting rooms	46	3	25	14		14
Переговорные комнаты/Meeting rooms	46	3	15	12		14
Комната для совещаний/Room for meetings	18	3			6	
Сфера/Sphere	400	7	500	350		300
Гиацинт/Hyacinth	409		450	200		66
Оникс/Опух	112		160	60		34

## «ПРИРОДНЫЙ КУРОРТ «ЯХОНТЫ»

«Природный курорт «Яхонты» - современный подмосковный отель, расположенный на берегу озера Коверши в 48 км от Москвы под г. Ногинском. Он объединяет в себе современный отель европейского уровня, бизнес-отель со всем необходимым для проведения конференций и полного комплекса корпоративных мероприятий.

- 313 номеров
- 7 технически оснащенных конференц-залов для проведения корпоративных мероприятий
- 17 переговорных комнат
- Организация банкетов и фуршетов с проведением шоу-программ, анимация
- Оборудованные площадки для барбекю в лесу и на берегу озера
- Тимбилдинг, сплочение команды готовые программы и разработка индивидуальных
- Аквацентр, фитнес-центр, спа-салон, финские сауны, банный комплекс
- Катание на квадроциклах, коньках, лыжах,
- Собственный песочный пляж на берегу озера Коверши (зонтики и лежаки)
- Русское Подворье (Мини-зоопарк)
- Ночной клуб «Максимус», караоке-бар, лобби-бар
- Ресторан шведской линии, аквабар «Лагуна»

Modern hotel in Moscow region located on the shores of Lake Kovershi 48 km away from Moscow near the town of Noginsk. The complex comprises a modern hotel of European level, a business hotel with all necessary facilities to hold conferences and full-fledged corporate events.

- 313 rooms
- 7 technically equipped conference rooms for corporate events
- 17 meeting rooms
- Holding banquets and receptions featuring show programmes, animation
- Equipped barbecue areas in the forest and on the lake shore.
- Team building ready-made programmes and the development of individual scenarios.
- Aqua- and fitness-centre, Spa centre, Finnish saunas, Bath complex
- Bowling, billiards, darts, shooting range, paintball, rental, horseback riding, fishing
- · Quad biking, skating, skiing, water skiing (Wake park),
- Private sandy beach on the shore of Lake Kovershi (umbrellas and sun beds provided)
- Russian coachung inn (mini-zoo)
- Night club Maximus, Karaoke bar, lobby bar, buffet
- style restaurant, auga-bar Laguna · Tarts to order
- · Room-service













142402, Московская обл., Ногинск-2, д. Жилино Noginsk-2, Zhilino, Moscow region, 142402, Russia

Tel.: 8 800 500 4709 (офис) +7 496 515 1940 (ресепшн) E-mail: corp@yahonty.ru, sales@yahonty.ru www.yahonty.ru



РОССИЯ. КОНГРЕСС-УСЛУГИ RUSSIA. MEETINGS & INCENTIVES









Россия, 191025, Санкт-Петербург, Невский проспект, 57 57, Nevsky Prospect, Saint Petersburg, 191025, Russia

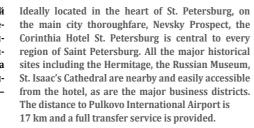
Tel.: +7 812 380 2001 Fax: +7 812 380 1938 E-mail: reservations.stpetersburg@corinthia.com



Расположенный на Невском проспекте, главной магистрали города, отель «Коринтия Санкт-Петербург» находится в непосредственной близости от знаменитых архитектурных и исторических памятников, а также делового центра Санкт-Петербурга. Расстояние до аэропорта Пулково составляет 17 км, до Московского вокзала – менее 1 км

- 388 номеров
- 17 конференц-залов, оборудованных по последнему слову техники, общей вместимостью до 1000 человек
- Крыло представительского класса (107 номеров)
- Представительская гостиная
- Организация конференций, семинаров, приемов, корпоративных и семейных праздников
- 2 ресторана, бары и кафе (блюда современной европейской и интернациональной кухни)
- Фитнес-центр с современными тренажерами и открытой террасой
- Круглосуточное обслуживание в номерах
- Химчистка и прачечная, подземный охраняемый гараж
- Круглосуточный обмен валюты

Победитель в номинации «Лучший MICE-отель России- 2015» Winner in nomination The Best MICE Hotel in Russia - 2015



- 388 rooms
- 17 meeting and event rooms for up to 1000 persons in total capacity
- Executive wing (107 rooms)
- Executive lounge
- Catering service at the hotel
- 2 restaurants, bars and a cafe (contemporary European and International cuisine)
- Health club on the top floor with fitness equipment and outdoor sun terrace
- 24-hour room service
- Dry-cleaning and laundry service
- · Underground secured parking
- 24-hour currency exchange



### ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	ПЛОЩАДЬ	ВЫСОТА ПОТОЛКОВ	колич			альное)/С <i>I</i>	APACITY (m	
HALL NAME	(m²)/ FLOOR (m²)	(M)/ CEILING (m)	•••	00 00 00 00 00 00	:0:			00
Невский парадный зал/ Nevsky Ballroom	534	6,4	500	270	270	108	144	500
Санкт-Петербург/ Saint Petersburg	195	3,0	180	90	50	33	44	200
Адмиралтейство/ Admiralty	194	3,0	96	45	60	40	40	180
Москва I, II/Moscow I, II	43	3,0	40	20	18	18	24	40
Mocква I + II/Moscow I + II	86	3,0	80	40	30	30	40	80
Самара I/Samara I	29	2,8		10				
Самара II/Samara II	14	2,8						
Сочи I, II/Sochi I, II	19	2,8		8				
Казань I/Kazan I	49	2,7		12				
Новгород I/Novgorod I	29	2,7		10				
Новгород II/Novgorod II	14	2,7						
Комната для переговорв I/ Boardroom I	30	2,2		12				
Комната для переговорв I I/ Boardroom I I	22	2,2		10				

Во всех залах возможна установка дополнительного оборудования: магнитофона, LCD-проектора, звуковой системы, микрофонов, телевизора и видеомагнитофона, портативного компьютера, системы синхронного перевода



### BE IN RUSSIA - это:

- коммуникационное пространство
- ◆ место встречи заказчиков мероприятий с event -продуктом всех регионов России
  - ◆ зонтичный бренд России в мировом МІСЕ бизнесе

BE IN RUSSIA призван показать нашу страну на внешнем и внутреннем рынках в качестве ЖЕЛАННОЙ ПЛОЩАДКИ для любых мероприятий, и стать действенным инструментом реализации программы ИМПОРТОЗАМЕЩЕНИЯ в данной сфере.

Присоединяйтесь к Фестивальному движению BE IN RUSSIA — прославьте свой город, покажите свои возможности, задайте новый вектор развития отечественной ивент-индустрии. Будьте в России!

# PARK INN BY RADISSON VELIKY NOVGOROD

# «ДЕГАС»/DEGAS HOTEL











Отель «Парк Инн Великий Новгород» расположен на берегу реки Волхов, в парковой зоне, рядом с историческим центром города. Все стандартные номера оборудованы телевизором, телефоном, феном, в номерах более высоких категорий есть халаты и тапочки, мини-бар, сейф, кондиционер. На всей территории отеля и в номерах предоставляется бесплатный Wi-Fi.

В стоимость проживания входит завтрак, а также посещение бассейна и саун.

- 226 номеров пяти категорий: 169 номеров категории стандарт, 34 номера бизнес-класса, 17 полулюксов, 5 люксов и 1 апартаменты
- В отеле «Парк Инн Великий Новгород» предусмотрены все условия для проведения конференций, семинаров, деловых встреч, праздничных банкетов и фуршетов. В отеле есть два конференц-зала вместимостью до 230 человек, комната для переговоров на 40 человек. Для групп предусмотрены кофепаузы, обеды, фуршеты
- Оборудование конференц-залов: проектор с пультом управления, моторизированный экран, Apple TV, микрофоны, документ-камера, компьютер с сенсорным экраном, встроенный в трибуны, флипчарт
- Wi-Fi
- Ресторан «Галерея» вместимостью до 250 человек
- Ресторан «На солнце» с летней террасой и панорамным вилом

ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

144

36

VELIKY NOVGOROD

3,2

3,2

3.2

3,2

230

60

120

35

120

30

40

20

- Спа-центр BerestaSPA
- Детский развлекательный центр «Казинаки-Сити»
- Охраняемая парковка

HALL NAME

Зал 1+2/Hall 1+2

3ал 1/Hall 1

**Зал 2/**Hall 2

Комната для

Meeting room

The Hotel Park Inn by Radisson Veliky Novgorod is located on the bank of the Volkhov River in the separate well-groomed park territory, the Hotel is situated in close proximity to Kremlin, the cultural center of the city. All standard rooms include amenities like TV, phone, hairdryer, and additional features like a bathrobe and slippers, mini bar, in-room safe, air conditioning for rooms of higher categories. All of the hotel territory is a Wi-Fi zone. The room rate includes breakfast, visiting swimming-pool, sauna and SPA-zone.

- 226 rooms of five categories: 169 standard rooms, 34 business class, 17 junior suite, 5 suites and one apartment room
- In our hotel Park Inn by Radisson Veliky Novgorod we have created all conveniences to lead conferences, seminars, business meetings, feast banquets and fourchettes. There are two fully equipped conference halls, accommodating up to 230 guests, meeting rooms for 40 people in the hotel. Coffee breaks, fourchettes and banquets are organized for corporate groups
- Equipment for conference hall: projector, screen on tripod, Apple TV, microphones, document camera, computer with a touch screen built into the grandstand, flipchart
- Wi-Fi
- Galereya restaurant with 250 seats
- Na Solnce restaurant with a summer terrace and panoramic view
- BerestaSPA center
- Children's entertainment center Kazinaki City
- Parking lot under security surveillance

50

30

30

20

40

20

20

20

90

40

50

15

110

30

80

Отель «Дегас» - современный отель бизнескласса, расположенный в самом центре Воронежа. Отель имеет развитую инфраструктуру, гарантирующую гостям отеля «Дегас» высокий

### СТРУКТУРА КОМПЛЕКСА

уровень сервиса и комфорта.

- 121 номер различных категорий
- Конференц-центр отеля «Дегас»: 3 зала вместимостью от 50 до 250 человек
- Круглосуточный ресторан «Апраксин» (а la carte, кофе-брейки, банкеты и фуршеты)
- Room-service
- Спа-комплекс: термальные зоны, услуги косметолога и массажиста, имидж-лаборатория
- Фитнес-центр для гостей отеля бесплатно

### наши преимущества

- Расположение в самом центре города
- Бесплатная подземная парковка
- Самое современное оборудование
- Организация МІСЕ-мероприятий «под ключ»
   Высококвалифицированные менеджеры и координаторы проектов
- Специальные тарифы для групповых заездов

that is a guarantee of high-level service and comfort.

Degas Hotel is a modern hotel located in the heart

inVoronezh. The hotel has developed infrastructure

### HOTEL FACILITY STRUCTURE

- 121 rooms of different categories
- Degas Conference Center:
   3 halls with capacity from 50 to 250 persons
- 24/7 working Apraksin Restaurant (a la carte, coffee breaks, banquets)
- Room-service
- SPA-complex: thermal zones, the services of a beautician and massage therapist, image lab
- Fitness center is free of charge for our guests

#### OUR ADVANTAGES

- Location in the heart of the city
- Free underground parking
- Modern equipment
- Organization of MICE events «turnkey»
- · Highly skilled managers and project coordinators
- Special rates for group bookings

### 

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	ПЛОЩАДЬ	ВЫСОТА ПОТОЛКОВ	колич	ЕСТВО МЕС	Т (максим	альное)/СА	ное)/CAPACITY (maximum)		
HALL NAME	(m²)/	(M)/ CEILING (M)	•••	00 00 00 00	:0:			00	
Академический/ Academicheskiy	155	3	250	75	50	40	50	120	
Альянс/Alyans	70	3	120	24	35	30	35	70	
Аудиенц-зал/ Audience hall	40	3	50	18	12	20	12	30	

Pоссия, 394036, Воронеж, ул. Пятницкого, 65A 65A, Pyatnitskogo Str., Voronezh, 394036, Russiaa

Tel.: +7 473 210 0110
Fax: +7 473 269 4303
E-mail: reservation@degas-hotel.ru
www.degas-hotel.ru













Fax: +7 8162 940 925 E-mail: info.velikynovgorod@rezidorparkinn.com www.parkinnvn.ru

### HYATT REGENCY EKATERINBURG









Россия, 620014, Екатеринбург, ул. Бориса Ельцина, 8 8, Borisa Yeltsina Str., Ekaterinburg, 620014, Russia

> Tel.: +7 343 253 1234 Fax: +7 343 253 1235 ekaterinburg.regency@hyatt.com www.ekaterinburg.regency.hyatt.com



«Хаятт Ридженси Екатеринбург» - это роскошный международный 5\* отель в Уральском регионе, расположенный в развивающемся центре Екатеринбург-Сити на берегу реки Исеть. Гармоничное сочетание современных дизайнерских решений со стандартами комфорта класса «люкс» делает отель идеальным выбором для гостей, посещающих город для деловых целей, а также путешественников.

- 293 номера, включая 28 номеров категории «люкс»
- Отель является одним из лучших мест в городе для проведения любых мероприятий на самом высоком уровне. Конференц-залы для встреч и заселаний, а также банкетные залы для торжеств занимают площадь почти 2500 кв. м и оборудованы с учетом самых последних технологий
- На 20-м этаже отеля расположен спа- и фитнесклуб The Myst с бассейном, где можно насладиться захватывающим вилом с высоты птичьего полета на Храм-на-Крови и реку Исеть
- Отель также известен своими ресторанами и барами - например, азиатским рестораном NOBLE HOUSE с аутентичной кухней Юго-Восточной Азии, рестораном средиземноморской кухни CUCINA, барами FIRESIDE и T LOUNGE

Hyatt Regency Ekaterinburg is a five star international luxury hotel located in the center of the city, developed as a part of new Ekaterinburg City District on the bank of Iset River, Combining modern architecture and amenities with international service standards, Hyatt Regency Ekaterinburg is ideal choice for business and leisure travelers alike.

- 293 rooms including 28 suites
- · Hotel is a perfect place for organization of conferences, meetings, business receptions or banquets, with Ballroom and Meeting Rooms in total of 2500 sq.m, with wide range of supporting amenities and modern technology
- Boasting a superior selection of recreational facilities, the hotel features the unique Myst Spa & Fitness Club, as well as indoor swimming pool on the 20th floor, with breathtaking view of Cathedral on the Blood and
- Extensive choice of dining options includes NOBLE HOUSE restaurant serving South-East Asian cuisine, and the CUCINA restaurant with the Mediterraneaninspired cuisine. On the ground floor hotel offers the FIRESIDE bar and whole day lounge and bar,

### ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	площадь	ВЫСОТА ПОТОЛКОВ	колич	ЕСТВО МЕС		альное)/С <i>I</i>	APACITY (m	aximum)
HALL NAME	(m²)/ FLOOR (m²)	(M)/ CEILING (m)	•••	00 00 00 00 00 00	:0:	ii:		00
Изумруд/Emerald	78	3,5	60	40	40	22	28	50
Кристалл/Crystal	65	3,4	50	32	40	22	28	40
Платина/Platinum	41	3,6						
Серебро/Silver	65	3,5	50	32	40	22	28	40
Топаз/Торах	76	3,5	60	40	40	22	28	50
Бальный зал/Ballroom	600	5,2-6,1	800	368	400	80	104	800
<b>Бальный зал А/</b> Ballroom A	200	5,2	200	128	120	54	64	150
Бальный зал B/ Ballroom B	213	5,6	200	128	120	54	56	150
<b>Бальный зал С/</b> Ballroom C	190	6,1	100	64	70	36	92	150
Бальный зал AB/ Ballroom AB	413	5,2-5,6	500	256	220	70	84	300
<b>Бальный зал ВС/</b> Ballroom BC	403	5,6-6,1	400	224	220	62		300
Золото/Gold	45	2,4			16			20







### EKATERINBURG. WHERE EUROPE MEETS ASIA

Ekaterinburg is located on the border of Europe and Asia and on the Trans-Siberian Railway. It is a fast growing destination in Russia, which has already hosted numerous international diplomatic, cultural, political and sports events.

As an event destination we offer:

- > modern infrastructure: the Koltsovo International Airport provides for a smooth entrance to the region, over 59 airlines connect Ekaterinburg with more than 129 cities all over the world. Over 130 well-equipped conference venues with the capacity up to 2000 people and the International Exhibition Center. A wide range of accommodation facilities, including international chains Hyatt, Park Inn, Accor, Vienna House, Ramada.
- > business opportunities: well-educated human resources, scientific institutions and industrial facilities, international banks, logistic centers and solid transport infrastructure.
- lovely options to relax and enjoy dazzling beauty and rebellious history of the Urals.

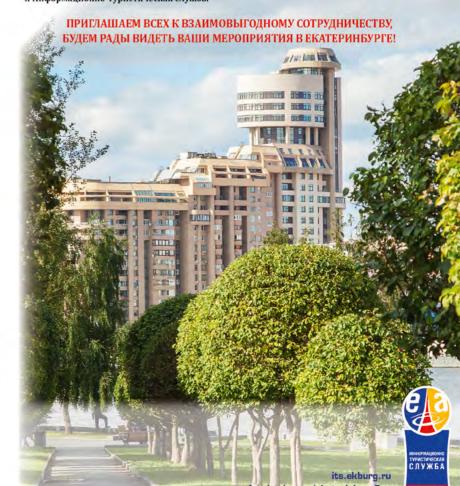
EXPERIENCE THE MOST OF RUSSIA IN ONE PLACE!

### ЕКАТЕРИНБУРГ: МІСЕ НА ГРАНИЦЕ ЕВРОПЫ И АЗИИ

Екатеринбург – воплощение образа современной России. Ежегодно город принимает гостей из всех уголков страны и мира в рамках дипломатических, научных, культурных и спортивных мероприятий федерального и международного масштаба.

Екатеринбург предлагает великолепно подготовленную инфраструктуру:

- международный аэропорт Кольцово, осуществляющий сообщение по 129 направлениям в России и по всему миру:
- ≽ 113 отелей различных категорий, включая международные сети: Hyatt Regency, Ramada, angelo by Vienna House, Park Inn, Novotel, DoubleTree by Hilton;
- более 130 площадок с максимальной вместимостью до 2000 человек;
- Международный выставочный центр «Екатеринбург-ЭКСПО» предлагает уникальные возможности для проведения крупных мероприятий. Кроме того, город располагает современным многопрофильным бизнес-комплексом ЦМТ, Центром культуры «Урал» и многими
- около 20 PCO и DMC операторов, организующих мероприятия «под ключ». Профильные организации предоставляют полный комплекс сопутствующих услуг: подготовка мероприятий, кейтеринг, экскурсионная программа, рекламно-сувенирная продукция, услуги переводчиков;
- широкий спектр инсентив-возможностей: в городе свыше 600 памятников истории и культуры, 125 туристических маршрутов, действуют 17 театров, 2 филармонии, 50 музеев, художественных галерей и выставочных залов;
- в помощь организаторам мероприятий работает Конгресс-Бюро Екатеринбурга и Информационно-туристическая служба.











Бизнес-отель «Олимп-Плаза» 4\* – лауреат Межрегионального Конкурса качества «Лучшие товары и услуги Сибири – ГЕММА», обладатель сертификата качества по версии TRIPADVISOR, номинант на премию Russian Hospitality Awards 2015.

Инфраструктура отеля «Олимп-Плаза» включает в себя уютный круглосуточный ресторан «BUFFET» и просторный конференц-зал, при необходимости трансформирующийся в банкетный зал. На первом этаже отеля находится лобби-бар, который дает возможность взять гостям кофе на вынос, либо насладиться им со свежеиспеченными пирожными в просторном лобби.

- 68 номеров различной категории одноместные и двухместные стандартные номера, номера студио и президент-люкс. Каждый номер оснащен современной мебелью, системой кондиционирования, телефоном с возможностью междугородней и международной связи, бесплатным беспроводным доступом в Интернет, сейфом, мини-баром, плазменным телевизором с IP-телевидением, чайником. В номерах повышенной комфортности предлагаются дополнительные удобства и услуги
- 2 конференц-зала и комната для переговоров. Площадь конференц-зала «Олимп Плаза» составляет 140 кв. м, зал рассчитан на 120 человек. Площадь второго конференц-зала «Форум» составляет 50 кв. м, зал рассчитан на 30 человек. Максимальная вместимость комнаты для переговоров 10 человек. Конференц-залы и комната для переговоров оснащены современным техническим оборудованием и высокоскоростным доступом в Интернет
- Бизнес-пентп
- Круглосуточный ресторан, лобби-бар
- Фитнес-зал, массажный стол
- Салон красоты
- Собственный автопарк, доступный для гостей
- Туристические услуги
- Охраняемая парковка

The winner of the Inter-regional quality contest «The best products and services of Siberia - GEMMA», the owner of the quality certificate according to TripAdvisor, nominee Russian Hospitality Awards 2015.

The infrastructure of the hotel «Olymp-Plaza» includes a 24-hours restaurant «BUFFET». There is also a spacious conference hall. If it is necessary then the conference hall can be transformed into a banquet room. Also on the ground floor of the business center there is a lobby bar, which allows guests to take a coffee with themselves or enjoy it with freshly baked cakes in the spacious lobby place.

- 68 rooms of various categories single and double standard rooms, studio suites and the President. Each room is equipped with comfortable modern furniture, individually controlled air conditioning, a telephone with local and international communication services, free Wi-Fi, safe, mini-bar, TV with IP-TV, kettle. In the rooms of the higher category there are some extra as well
- 2 conference rooms and meeting room. The area of the conference hall «Olymp-Plaza» is 140 sq m, the hall can accommodate up to 120 people. The area of the second conference hall «Forum» is 50 sq m, the hall can accommodate up to 30 people. Maximum capacity of meeting rooms is 10 persons. All rooms equipped with modern technical equipment and highspeed internet access
- Business center
- Restaurant 24/7
- Lobby bar
- Gym
- Massage table
- Beauty salon
- Secured parking for guests

ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	площадь	ВЫСОТА ПОТОЛКОВ	колич	СТВО МЕС	СТ (максим	альное)/СА	APACITY (m	aximum)
HALL NAME	(m²)/ FLOOR (m²)	(M)/ CEILING (m)	000	00 00 00 00 00 00	:0:	iii		00
Форум/Forum	50		50	30		24	24	14
Олимп Плаза/ Olymp-Plaza	140		140	40		40	40	26
Комната переговоров/ Meeting room	18				12			



Россия, Кемерово, ул. Рукавишникова, 20 20, Rukavishnikova Str., Kemerovo, Russia

Tel.: 8 800 700 7323 Fax: +7 3842 779 679 E-mail: hotel@olymp-plaza.ru www.olymp-plaza.ru #ВНЕДРИТЬВ2016



www.city-travel.ru

# ПРЕДСТАВЛЯЕТ

МОДУЛЬ КОМАНДИРОВОЧНОГО УЧЕТА в ОНЛАЙН системе бронирования

Welcome! Добро	Пожаловать!			
Мои заказы	<b>≭</b> Авиабилеты	₩Д билеты	<b>р</b> Отели <b>Д</b>	Трансферы 🗏 Свободный заказ 🖒 Командировка
Назад				Добавить новую услугу 🛪 🕝 ⊨ 🙈
				Распечатать приказ на командировку: 🔀 Быкова
омер командировки	123	Распечатать отчет п	по расходам 🛣 Распечатать бу	ухгалтерская справка (суточные) 🔀 Распечатать авансовый
какую организацию	1	0		ухгалтерская справка (суточные) Pacneчатать авансовый и с 11.01.2016 по 12.01.2016
какую организацию мандировка	123	0	Даты командировкі	и Подписание договора поставки
какую организацию мандировка грана командировки	123 ООО "Метро Кэш эн,	0	Даты командировкі Цель командировкі	и с 11.01.2016 по 12.01.2016  и Подписание договора поставки  ми Москва
какую организацию мандировка рана командировки мма суточных ого сумма к	123 ООО "Метро Кэш энд Россия	0	Даты командировкі Цель командировкі Город командировкі	ухгалтерская справка (суточные) Распечатать авансовый  и с 11.01.2016 по 12.01.2016  и Подписание договора поставки  ки Москва
омер командировки какую организацию мандировка трана командировки умма суточных того сумма к озмещению омера чеков и витанций	123 ООО "Метро Кэш энд Россия 700	0	Даты командировкі Цель командировкі Город командирові Сумма к возмещен	и с 11.01.2016 по 12.01.2016  и Подписание договора поставки  ки Москва  и 5000

СОЗДАНИЕ

ЛЮБОГО ТИПА ЗАКАЗА В ОНЛАЙН СИСТЕМЕ:

авиа, ж/д, отели, такси, аэроэкспресс, визы и т.д.

СОЗДАНИЕ И ХРАНЕНИЕ В ЗАКАЗЕ ВСЕХ КОМАНДИРОВОЧНЫХ ДОКУМЕНТОВ:

приказ на командировку, авансовый отчет, квитанции, чеки, реестры, бухгалтерская справка

Синхронизация Личного кабинета с SAP, 1C, Oracle и др.

### INTOURIST-KRASNODAR







G



Россия, 350000, Краснодар, ул. Красная, 109 109, Krasnaya Str., Krasnodar, 350000, Russia

Tel.: +7 861 255 8897, 268 5200 - reception +7 861 259 6163 - reservation department +7 861 259 6697 -business center Fax: +7 861 259 7519 E-mail: booking@int-krd.ru, reception@int-krd.ru www.int-krd.ru



Гостиница «Интурист-Краснодар» является одним из самых известных отельных комплексов среди отечественных и зарубежных туристов. Его 14-этажное злание улобно расположено в центре кубанской столицы. Рядом находятся основные достопримечательности - драмтеатр, филармония, краеведческий музей, а также крупные магазины и административные здания. Это самый большой гостиничный комплекс города со своей развитой инфраструктурой.

В отеле созданы все условия для того, чтобы гости смогли получить все услуги, не покидая его территории. Высокопрофессиональная команда обслуживающего персонала отеля и говорящие на многих языках сотрудники, готовы всегда помочь своим гостям.

- 244 номера различной категории
- Бизнес-центра с 11 конференц-залами с высокотехнологичным оборудованием и перерывом на кофе, доступом в Интернет и услугами менеджера
- Рестораны, предлагающие гостям европейскую кухню и торжественные банкетные залы
- Фитнес-центра с большим бассейном и тренажерным залом
- Авиакасса
- Пункт обмена валют
- Камера хранения
- Салон красоты
- Услуги трансфера

famous hotels in Krasnodar. It is located in the center of Kuban capital. There are a lot of main city sightseeing near the hotel: Drama Theater. Philharmonic, Historical Museum, shopping centers and administrative offices. It is the biggest hotel complex with well-developed infrastructure.

The hotel Intourist-Krasnodar is one of the most

All needs of a guest can be satisfied on the territory of the hotel Intourist-Krasnodar. Highly professional team of the hotel staff is always ready to welcome

- 244 rooms of various categories
- Business center is full of modern equipment for carrying out corporate events of different kind using infrastructure of the hotel
- Business center of the hotel disposes 11 conference halls equipped with modern devices
- Wi-Fi
- There are five restaurants on the territory of the hotel. They offer European and local Kuban cuisine. Big banquet halls are also at the disposal of the guests
- Fitness center with a swimming pool and a gym
- Avia-agency
- Currency exchange, luggage room
- · Beauty salon
- Transfer

### ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	площадь	ВЫСОТА ПОТОЛКОВ	колич	ЕСТВО МЕС	CT (максим (maximum)		APACITY
HALL NAME	(m²)/ FLOOR (m²)	(M)/ CEILING (M)	***	00 00 00 00 00 00	:0:		
Зал №1/Hall №1	46	3	40	25	20	20	22
Зал №2/Hall №2	46	3	40	26	24	20	20
Зал №3/Hall №3	48	3	40	26	24	20	20
Зал №4/Hall №4	90	3	100	60	40	50	50
<b>Зал №5/</b> Hall №5	48	3	40	26	24	20	20
Зал №6/Hall №6	48	3	40	26	24	20	20
<b>Зал №7/</b> Hall №7	76	3	60				
Зал VIP/Hall VIP	70	3			35		
Зал «Олимпийский»/Olympic Hall	250	4	300	160	100	80	100
Зал «Интурист»/Hall Intourist	230	5	300	160	100	80	100
Зал «Орбита»/Hall Orbita	420	5,5	400	100			



Technology with Human Touch

### **TECHNICAL SUPPORT FOR EVENTS, HOTELS AND CONFERENCE CENTERS:**

- Multimedia and presentation equipment
- Simultaneous interpretation equipment
  - Sound equipment
- "Round-table" conference systems
- Equipment for video and audio conferences Lighting equipment
  - Production of stage backdrops
- Production of branded souvenir and printed items Bilingual staff for event assisting services
  - Simultaneous interpreters

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА МЕРОПРИЯТИЙ, ОТЕЛЕЙ И КОНФЕРЕНЦ ЦЕНТРОВ:

- Мультимедийное и презентационное оборудование
- Оборудование синхронного перевода
- Звуковое оборудование
- Конференц-системы "круглый стол"
- Оборудование для проведения видео и аудио конференций
- Световое оборудование
- Брендинг
- Услуги билингвального персонала ассистирования во время мероприятия
- Услуги переводчиков синхронистов











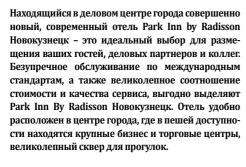


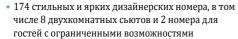
(M)

T

 $\mathbf{m}$ 

## PARK INN BY RADISSON NOVOKUZNET





Популярный бар-ресторан «Пауланер» с баварской кухней, свежесваренным пивом и живой музыкой (вместимость до 400 человек)

• 8 универсальных и современных конференц-залов различной вместимости: от 10 до 400 человек, оснащенных по последнему слову техники

Концепция «Смарт-мероприятия», которая объединяет в себе новую подачу еды, философию обслуживания 'Yes, I Can!'

Воспользуйтесь фитнес-залом с силовыми и кардио-тренажерами TechnoGym

Бесплатный беспроводной доступ Wi-FI

NOVOKUZNETSK

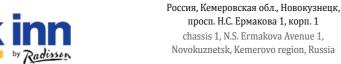
• Оборудование конференц-залов: проектор, экран, флипчарт, лазерная указка, блокноты, ручки, Wi-Fi Park Inn by Radisson Novokuznetsk is the first international hotel in Kemerovo region. Completely new, modern hotel which is located in downtown is a perfect choice to host your guests, business partners and colleagues. Park Inn by Radisson Novokuznetsk has irreproachable service, international standards, also an excellent value for the cost and quality of service. Located near large business and shopping

- 174 stylish designed and bright rooms including 8 two-room suites and 2 rooms for disabled
- The popular bar-restaurant «Paulaner» with Bayarian cuisine, freshly brewed beer and live music (Capacity about 400 persons)
- 8 up to date meeting rooms of different sizes: from 10 to 400 people and equipped with the latest technology
- · Concept of «smart meetings», the philosophy «Yes, I Can!»
- Workout at the on-site fitness area with TechnoGym
- Equipment for conference hall: projector, screen, laser pointer, notebook, pens

### ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	площадь	ВЫСОТА ПОТОЛКОВ	колич	СТВО МЕС	Т (максим	альное)/СА	APACITY (ma	aximum)
HALL NAME	(M <sup>2</sup> )/ FLOOR (m <sup>2</sup> )	(M)/ CEILING (M)	•••	00 00 00 00	:0:	iii		00
Сибирь I + II/Siberia I + II	392,4	6	400	150	250	150/200	150/200	400
Сибирь I/Siberia I	196,2	6	200	80	130	100	130	200
Сибирь II/Siberia II	196,2	6	200	80	130	100	130	200
Чехов/Chekhov	31,7	3	30	18	12	12	16	25
<b>Пушкин I+II</b> /Pushkin I+II	54,3	3	50	30	20	25	30	80
Пушкин I/Pushkin I	27,1	3	25	15	12	12	16	25
Пушкин II/Pushkin II	27,2	3	25	15	12	12	16	25
Лермонтов I + II/ Lermontov I + II	54,3	3	50	30	20	25	30	80
Лермонтов I/Lermontov I	27,1	3	25	15	12	12	16	25
Лермонтов II/Lermontov II	27,2	3	25	15	12	12	16	25
Достоевский/Dostoevsky	60,4	3	45	27	20	25	30	80





Tel.: +7 3843 576 555 Fax: +7 3843 576 556

E-mail: info.novokuznetsk@rezidorparkinn.com www.parkinn.ru/hotel-novokuznetsk

## CONGRESS HOTEL DON-PLAZA

Конгресс-отель Don-Plaza расположен в самом центре делового города, на главной улице Ростова-на-Дону, что обеспечивает быстрый доступ к аэропорту, ж/д вокзалу и другим городским магистралям. Don-Plaza - первый в Ростове-на-Дону и Ростовской области официально сертифицированный отель категории 4\*, подтверждает репутацию динамичной и прогрессивной столицы юга России. Конгресс-центр знаменит проведениями мероприятий на национальном уровне, среди которых Госсовет РФ 2007 и саммит Россия-ЕС 2010.

- 254 номера
- Современный конгресс-центр
- Бесплатный Wi-Fi
- Ресторан европейской кухни «Ацтек», лобби-бар «Амадей», ночной ресторан Mein-Herz, мужской
- Спа- и фитнес
- Трансфер
- Услуги переводчика и секретаря
- Химчистка и прачечная
- Круглосуточный рум-сервис
- Гостям, проживающим в отеле, предоставляется бесплатная парковка перед отелем.

Congress Hotel Don-Plaza 4\* is situated in downtown of Rostov-on-Don. The hotel is situated in the main street of the city, Bolshaya Sadovaya, and it won't take you long to get to the airport and railway station.

The Don-Plaza was the first in Rostov and the region to be officially certified as a 4 star hotel and it lives up to the city's reputation as a dynamic and progressive capital of the south of Rostov.

The Congress Centre is known for holding events at the national level, including the State Council 2007 and EU-Russia Summit 2010.

- 254 rooms
- Modern congress centre
- Free Wi-Fi
- · European cuisine restaurant «Aztec», lobby-bar «Amadeus», night restaurant «Mein-Herz» and mens club «Hypnosis»
- SPA and fitness room, transfer
- Transfer
- Translation and secretarial services
- Dry cleaning and laundry services
- 24/7 room-service
- Free Parking for guests







Россия, 344021, Ростов-на-Дону, ул. Большая Садовая, 115 115, Bolshaya Sadovaya, Rostov-on-Don, 344021, Russia

Tel.: +7 863 263 9471 E-mail:congress@don-plaza.ru www.don-plaza.ru



### ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	площадь	ПОТОЛКОВ	(maximum)							
HALL NAME	(m²)/ FLOOR (m²)	(M)/ CEILING (m)	•••	00 00 00 00 00 00	:0:	<b>:</b>				
Бизнес-зал/Business Hall	100	3	100	100	30	45	40			
Золотой зал/Golden Hall	504	3	500	75	100	60	80			
Пресс-зал/Press Room	177	3	100	40	30	45	40			
Конференц-залы 1-3/ Conference rooms 1-3	68,5	3	50	15-18	25	30				
Конференц-залы <b>1 + 2, 2 + 3/</b> Conference rooms <b>1 + 2, 2 + 3</b>	140	3	140	40	45	55				
Форум/Forum	312	3	300	110	60-70	70				
Овальный кабинет/Oval Office	16	3					10			
Конгресс-зал/Congress Room	215	3	200	60	60	70				
Диалог 1/Dialogue 1	16	3	6				6			
Диалог 2/Dialogue 2	24	3	20	10			15			
Диалог 3/Dialogue 3	23,2	3	16				10-12			
Диалог 1 + 2/Dialogue 1 + 2	40	3	25	15			15			
Диалог <b>2 + 3/</b> Dialogue 2+3	47,8	3	35	25			25			
Диалог 1 + 2 + 3/Dialogue 1 + 2 + 3	63,2	3	40	30			30			





### 

### HOLIDAY INN SAMARA









Россия, 443099, Самара, ул. Алексея Толстого, 99 99, Alexey Tolstoy Str., Samara, 443099, Russia

Tel.: +7 846 372 7000 Fax: +7 495 846 372 7001 E-mail: hisamara@hisamara.ru www.hi-samara.ru



Отель Holiday Inn Samara входит в группу отелей InterContinental Hotel Group, которая насчитывает более 4700 отелей в 100 странах мира. Отель Holiday Inn Samara расположен в историческом центре города Самары, имеет замечательный вид на Волгу и идеально подходит для деловых

- 177 комфортабельных номеров современного
- Беспроводной Интернет Wi-Fi
- Бизнес-центр
- Круглосуточная доставка блюд и напитков
- Ресторан «Атриум» 150 посадочных мест. Зал используется для бизнес-ланчей и обедов
- Кафе «Атриум» 30 посадочных мест. Предлагает широкий выбор выпечки и кондитерских изделий,
- Ресторан «Бразерия» 120 посадочных мест. Ресторан предлагает широкий выбор алкогольных напитков, меню a la carte с блюдами русской и европейской кухни
- Спа-центр с бассейном (14 м), джакузи и гидромассажем, турецкая и шведская сауна
- Тренажерный зал
- Салон красоты
- Турагентство
- Подземная и наземная парковка
- Прачечная, химчистка

Hotel Holiday Inn Samara is included in the InterContinental Hotel Group. More than 4,700 hotels in 100 countries around the world. The hotel is located in the heart of Samara city, has a stunning Volga river view and is ideal for business travelers.

- 177 comfortable rooms, modern design
- Business center
- Room service
- Atrium Restaurant 150 seats. The restaurant can also be used for business lunch and dinner
- Atrium Lobby Café 30 seats. The café offers a wide selection of snacks, confectionery and beverages
- The Brasserie 120 seats. The restaurant offers a large selection of cocktails, beer, wine and other alcoholic beverages. The lunch menu offers a list of European dishes with some local flavor
- SPA center with a swimming pool (14 m), Hydromassage bath, Turkish and Swedish sauna
- Gym
- · Hair and beauty salon
- Travel agency
- Underground and surface parking
- Laundry

### ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	ПЛОЩАДЬ	ПОТОЛКОВ	колич	СТВО МЕС	Т (максим	альное]/ <b>С</b> А	APACITY (m	aximum)
HALL NAME	(m²)/ FLOOR (m²)	(M)/ CEILING (m)	•••	00 00 00 00 00 00	:0:	ii:		00
Ульяновск/Ulyanovsk	26	3,2	20	10	10	10	10	30
Саратов/Saratov	54	3,2	50	30	25	25	25	80
Волгоград/Volgograd	54	3,2	50	30	25	25	25	80
Тольятти/Tolyatti	55	3	50	30	30	30	30	90
Нижний Новгород/ Nizhny Novgorod	55	3	50	30	30	30	30	90
Жигулевск/Zhigulevsk	55	3	50	30	30	30	30	90
Capaнск/Saransk	68	3				22		
Тверь/Tver	86	3,2	90	50	50	35	35	130
Ярославль/Yaroslavl	86	3,2	90	50	50	35	35	130
Кострома/Kostroma	86	3,2	90	50	50	35	35	130
Казань/Каzan	86	3,2	90	50	50	35	35	130
Самара/Samara	165	3,2	180	80	80	60	60	230
Малый Банкетный зал/ Small Banquet Hall	165	3,2	180	60	60	60	60	230
Большой Банкетный зал/Large Banquet Hall	344	3,2	350	150	240	150	150	500
Ред Рум/Red room	50	3,2	20	15	15	15	15	50
Приватный Атриум/ Private Atrium	96	3,2	100	60	40	50	50	130



### 12-Я МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА ПО ДЕЛОВОМУ ТУРИЗМУ И КОРПОРАТИВНЫМ МЕРОПРИЯТИЯМ

21-24 СЕНТЯБРЯ 2016 МОСКВА, ЦВК «ЭКСПОЦЕНТР»





www.tourismexpo.ru/mice

E-mail: mice@euroexpo.ru | Ten.: +7 (495) 925 65 61/62

ПРОГРАММА ДЛЯ ПРЯМЫХ ЗАКАЗЧИКОВ СОБЫТИЙ • "КОРПОРАТИВНЫЙ ПОСЕТИТЕЛЬ"



















РОССИЯ. КОНГРЕСС-УСЛУГИ RUSSIA. MEETINGS & INCENTIVES

### HYATT REGENCY SOCH









Россия, 354000, Сочи, ул. Орджоникидзе, 17 17, Ordzhonikidze Str., Sochi, 354000, Russia

> Tel.: +7 862 227 1234 Fax: +7 862 227 1235 E-mail: sochi.regency@hyatt.com sochi.regency.hyatt.com



Новый роскошный отель «Хаятт Ридженси Сочи» расположен в самом сердце курортной столицы России, поблизости от Приморской набережной, Зимнего театра и Морского порта. Расположение отеля обеспечивает легкий доступ к ж/д станции «Сочи» и Морскому порту, и «Хаятт Ридженси Сочи» находится всего в 30 км от международного аэропорта Адлера. Основные достопримечательности поблизости - трек «Формулы-1» и Олимпийский стадион. Вне зависимости от того, проводите ли вы крупную конференцию или камерное совещание, отель «Хаятт Ридженси Сочи» обеспечит самый высокий уровень проведения вашего бизнес-мероприятия.

- 198 номеров с видом на Черное море
- 1500 м<sup>2</sup> для проведения встреч и конференций до 470 гостей
- Бальный зал площадью 400 м<sup>2</sup> современная площадка, располагающая комплексным оборудованием в сочетании с элегантной
- 5 переговорных комнат и зал для заседаний с панорамными окнами и выходом на террасы
- Открытые террасы с видом на Черное море
- Круглосуточный бизнес-центр с полным набором услуг
- Высокоскоростной доступ в интернет
- Комплексное аудиовизуальное оборудование
- Персонал, говорящий на различных языках мира
- Эксклюзивный кейтеринг для проведения
- 2 ресторана и 3 бара
- Эваниа спа и фитнес-центр
- Открытый подогреваемый бассейн
- Транспортные услуги
- Круглосуточный паркинг
- Экскурсионные услуги

Hyatt Regency Sochi is strategically located in the central district of the city alongside the beach promenade, offering idyllic views of the Black Sea. The location provides easy access to the city's railway station and port, and is only 12 miles from Adler International Airport. It is also a short walk from the main cultural and recreational areas of Sochi. Points of interest nearby include the Formula 1 track and Olympic Games Stadium.

With more than 1500 square metres of conference and meeting space, Hyatt Regency Sochi provides a large meeting capability.

- 198 stylish rooms granting Black sea views
- · 1500 square metres of conference and meeting space
- 400 sq.m. Ballroom is ideal for business presentations, gala dinners ans other major events up to 470 guests
- · 5 meeting rooms and Boardroom with panoramic windows and terraces access
- Open terraces with Black sea view
- 24 hours Business center
- High-speed wireless internet
- State-of-art audio-visual equipment
- · Multilanguage speaking staff
- Exclusive catering
- · 2 restaurants and 3 bars
- · Evania Spa and Fitness Center
- Open heated pool
- · Transportation services
- · 24 hours parking
- Excursions



ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	ПЛОШАДЬ	ВЫСОТА ПОТОЛКОВ	колич	ЕСТВО МЕС	СТ (максим	альное)/СА	APACITY (m	aximum)
HALL NAME	(m²)/ FLOOR (m²)	(M)/ CEILING (m)	***	00 00 00 00 00 00	:0:			00
Бальный зал/Ballroom	400	5,6	470	180	240	56	72	350
Бальный зал 1, 2/ Ballroom 1, 2	200	5,6	230	180	120	36	32	175
Конференц-зал 1 + 2/ Meeting room 1 + 2	103	2,85	90	32	48	29	28	90
Фойе/Foyer	404	6						360
Зал для заседаний/ Boardroom	41	2,85					12	
Конференц-зал №1/ Meeting room №1	52	2,85	40	18	24	15	14	45
Конференц-зал №2/ Meeting room №2	52	2,85	40	18	24	15	14	45
Конференц-зал №3/ Meeting room №3	69	2,85	50	24	36	20	16	60
Конференц-зал №4/ Meeting room №4	72	2,85	60	24	36	20	16	60
Конференц-зал №5/ Meeting room №5	72	2,85	60	24	36	20	16	60



За последнее время «Профкурорт» стал главным туроператором на рынке санаторно-курортных услуг, предоставляемых профсоюзными здравницами. Крайне важно сохранить исторически сложившееся в России использование курортов в первую очередь в целях оздоровления. С точки зрения системы организации лечения и оздоровления наши курорты и сегодня являются одними из лучших в мире.

Безусловно, основное направление здравниц - это оздоровление, но они также предлагают прекрасно оборудованные конференц-залы, лектории и другие помещения, предназначенные для проведения в их стенах деловых мероприятий.

Сейчас, когда большинство компаний пересматривают свои бюджеты в сторону экономии, своевременно будет использовать новые площадки для деловых мероприятий в российских регионах. В Кавказских Минеральных Водах «Профкурорт» предлагает ряд профсоюзных здравниц, которые круглогодично готовы принять и предоставить оснащенные полным комплексом современного технического оборудования помещения: ЛПУ «Базовый санаторий «Виктория» (г. Ессентуки), санаторий «Дубрава» (г. Железноводск), ЛПУ «Санаторий имени 30-летия Победы» (г. Железноводск), ЛПУП Санаторий «Родник» (г. Пятигорск), СКУ «Санаторий им. Георгия Димитрова» (г. Кисловодск).

Другой регион - Сочи. К Олимпиаде отели и здравницы были фактически отстроены заново. Созданная инфраструктура позволяет на самом высоком уровне проводить конгрессы, конференции, фестивали и тимбилдинги в любое время года.

Современный отель Sea Galaxy Hotel Congress & Spa располагает тремя мультифункциональными помещениями, каждое из которых обладает своими преимуществами: конгресс-холл на 600 мест, банкетный зал «Эклер» вместимостью до 200 персон и зал «Панорама» на 18-м этаже, который свободно вмещает до 150 гостей.

«Профкурорт» приглашает к сотрудничеству и предлагает конгрессуслуги с гарантированным размещением во всех своих объектах.

117342, г. Москва, ул. Обручева, д. 36, корп. 2 Тел./факс: +7 (495) 664-2328 (многоканальный) 8 800 100-2328 E-mail: profkurort@profkurort.ru Сайт: www.profkurort.ru

## «ГОРКИ ГРАНД»/GORKI GRAND

Премиальное расположение Gorki Grand позволяет гостям любоваться восхитительными панорамами горных вершин из номеров и ресторанов отеля, а также обеспечивает шаговую доступность к подъемникам и горнолыжным трассам. Отель включает два пятиэтажных здания с ярким архитектурным обликом, объединенных крытым переходом. Управление отеля международной компанией гарантирует высокий уровень обслуживания. Развитая инфраструктура курорта обеспечит все необходимые условия для активного индивидуального и семейного отдыха круглый год. Gorki Grand также станет прекрасным местом для проведения конференций, семинаров, торжеств или спортивных мероприятий.

- 194 номера. Просторные номера, люксы и роскошные пентхаусы отеля имеют элегантные интерьеры и гарантируют комфортное пребывание даже самым взыскательным гостям
- Крытый многофункциональный амфитеатр для презентаций, гала-ужинов, конференций
- Рестораны, бары
- Комната для хранения лыжного снаряжения
- Комнаты для проведения конференций

Gorki Hotels

Gorki Grand 3\* is located on the altitude of 960 meters in the upper town of Gorky Gorod year-round mountain resort. Lifts to Russia's best ski slopes are located at the hotels' doorsteps, allowing guests to enjoy stunning scenery during the year, and enjoy the high-class ski slopes in the winter season.

With exceptional hotel rooms and luxurious penthouses, Gorki Grand features exclusive accommodations, breathtaking mountain views, gourmet cuisine and impeccable service provided by the international managing team. The full spectrum of resort facilities available in the resort makes the hotel the best destination for hassle-free meetings and successful corporate or private events all the vear round.

- 194 rooms. Spacious rooms featuring cozy interiors, cutting-edge technology and excellent service meet requirements of the most sophisticated guests
- A covered multifunctional amphitheater for presentations, gala dinners, conferences
- Restaurants
- Bars
- · Ski room storage
- Free Wi-Fi
- Rooms for conferences

### ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	площадь	ВЫСОТА ПОТОЛКОВ	колич	ство мес	СТ (максим	альное)/ <b>С</b> А	APACITY (m	aximum)
HALL NAME	(m²)/ FLOOR (m²)	(M)/ CEILING (m)	•••	00 00 00 00 00 00	:0:	ii:		00
Лермонтов/Lermontov	284		250	150	114	90	200	250
Лермонтов 1/ Lermontov 1	100		90	48	36	30	40	70
Лермонтов 2/ Lermontov 2	84		80	42	33	27	30	50
Лермонтов 3/ Lermontov 3	100		90	48	36	30	40	70
<b>Лермонтов 1 + 2</b> Lermontov 1 + 2	184		170	90	60	50	80	120
Маяковский/ Mayakovsky	184		70	40				
<b>Маяковский 1/</b> Mayakovsky 1	92		30	18	20	18		
Маяковский 2/ Mayakovsky 2	92		30	18	20	18		
Амфитеатр/ Amphitheatre	350		200					
Холл/Foyer	288							



### Россия, Краснодарский край, Сочи, Адлерский р-н, Эсто-Садок, Красная Поляна, ул. Горная, 6

6, Gornaya Str., Krasnaya Polyana, Estosadok, Adlersky district, Sochi, Krasnodarsky region, Russia

> Tel.: +7 8622 45 5350 E-mail: reservations@gorkihotels.ru www.gorkihotels.ru

## ГОРКИ ПАНОРАМА»/GORKI PANORAMA

«Горки Панорама» - один из отелей горнолыжного курорта «Горки Город» в Красной Поляне месте проведения зимней Олимпиады «Сочи 2014». Отель расположился на высоте 960 м над уровнем моря на склонах Кавказского горного хребта и предлагает своим гостям потрясающие панорамные виды гор, а также шаговую доступность к канатной дороге, горнолыжным трассам и другим развлечениям курорта. Развитая инфраструктура курорта обеспечит все необходимые условия для активного индивидуального и семейного отдыха круглый год. Gorki Panorama также станет прекрасным местом для проведения конференций, семинаров, торжеств или спортивных мероприятий

- 302 номера различных категорий. Просторные номера и люксы отеля оборудованы по последнему слову техники, имеют элегантные интерьеры и гарантируют комфортное пребывание даже взыскательным гостям
- 5 конференц-залов от 30 до 186 кв. м
- Ресторан, лобби-бар
- Термальный комплекс: сауна, аромапаровая, снежная комната, кабинеты для массажа, зона релаксации
- Тренажерный зал
- Крытый бассейн
- Летская зона
- Комната для хранения лыжного снаряжения
- Высокоскоростной Wi-Fi
- Услуги прачечной

Gorki Panorama hotel is the part of the ski resort Gorky Gorod in Krasnaya Polyana - the highlight of the winter Olympic games Sochi 2014. Located on the slopes of the Caucasian Ridge at the altitude of 960 m above the sea level the hotel boasts breathtaking views of the mountain peaks, direct ski-in, ski-out access and exceptional services. Managed by an international operator, the 5-storey hotel with 302 newly furnished rooms and suites, meeting rooms, and a spa centre is a perfect mountain retreat. With the variety of activities available in the resort Gorki Panorama provides all conveniences both for active leisure vacation, unrivalled business meetings and sporting groups.



- 5 Conference hall
- Restaurant
- Lobby bar
- Pool • Gum
- Kids zone
- Ski storage room
- Free Wi-Fi
- · Laundry service









### ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	DB/ ПЛОЩАДЬ (м²)/ FLOOR (m²)	ВЫСОТА ПОТОЛКОВ	ROJINITECTBO INIECT (MARCHMAJIBHUE)/ CAPACITT (III					
HALL NAME		(M)/ CEILING (M)	•••	00 00 00 00 00 00	:0:			00
Высоцкий/Visotskiy	186		150	100	54	45	82	150
Eceнин/Esenin	44		40	24	24	20	16	30
Ахматова/Ahmatova	44		40	24	24	20	16	30
Блок/Blok	42		40	24	24	20	16	30
Достоевский/ Dostoevskiy	44		40	24	24	20	16	30

Россия, Краснодарский край, Сочи, Адлерский р-н, Эсто-Садок, Красная Поляна, ул. Февральская, 1

1, Fevralskaya Str., Krasnaya Polyana, Estosadok, Adlersky district, Sochi, Krasnodarsky region, Russia

> Tel.: + 7 8622 455 350 E-mail: reservations@gorkihotels.ru www.gorkihotels.ru





## INTOURIST-STAVROPOL











ГК «Интурист-Ставрополь» - трехзвездочный отель, расположенный в административном центре города на одной из главных улиц. В пяти минутах от отеля расположен железнодорожный вокзал, аэропорт - в 25 километрах. Здание, в котором расположен отель, является памятни-

- 100 номеров
- Для деловых людей предлагается проведение бизнес-мероприятий в оборудованном конференцзале на 80 человек, а также проведение мероприятий в большом зале на 300 человек
- В ресторане отеля или его итальянском летнем дворике можно организовать и провести не только деловые приемы, обеды и ужины, а также семейные и дружеские банкеты



- 100 rooms
- For business people, it is proposed to conduct business activities in the equipped conference hall for 80 people, as well as activities in the great hall for 300 people
- The restaurant or Italian summer courtyard to organize and conduct business receptions, dinners and suppers, as well as friendship and family banquets





### ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	площадь	BЫСОТА ПОТОЛКОВ (м)/ CEILING (m)	КОЛИЧЕСТВО MECT (максимальное)/CAPACITY (maximum)					
HALL NAME	(m²)/		000	90 00 90 00				
Конференц-зал/Conference hall	70	2,7	90					
Бизнесс- холл/Business hall	50	3,2			30	20	15	
Большой зал/Big hall	500	4,5	300	300	300	300	300	



Россия, Ставропольский край, Ставрополь, проспект Карла Маркса, 42

42, Karl Marx Avenue, Stavropol, Stavropol region, Russia

Tel.: +7 8652 946 946, 946 222 Tel.: 8 800 350 35 15 - бесплатно Fax: +7 8652 946 221 E-mail: inturist-stavropol@yandex.ru www.intourist-stavropol.ru

### RUBIN CONGRESS CENTER

Конгресс-центр «Рубин» - современный гостиничный комплекс, который интересен прежде всего для организаторов конференций, семинаров и крупных форумов, а также путешественников и деловых людей, стремящихся получить превосходные условия для плодотворной работы и отдыха. Расположен в живописном и экологически благоприятном районе. До центра города можно добраться за 20 минут. Рядом находятся Технико-внедренческая зона, НИИ Российской Академии Наук, Дом Ученых, что создает уникальную атмосферу для интеллектуального творчества.

- 140 номеров, с одно-, двух-, трехи четырехместным размещением, а также номера повышенной комфортности и класса «люкс»
- Большой Конференц-зал (300 мест) оборудован по последнему слову техники для крупных конференций и съездов, залы Академический (80 мест), Каминный (40 мест) и Малый (30 мест) для семинаров и других деловых мероприятий. Для выставок и экспозиций предусмотрен Экспоцентр (150)
- На территории всего Конгресс-центра доступен
- Ресторан
- Бильярдная
- Настольный теннис
- Cavha
- Парковка на 40 автомобилей

The Rubin Congress Center - is a modern hotel complex which is of interest primarily to the organizers of conferences, seminars, and major forums, as well as to travelers and business people seeking to find the best conditions for fruitful work and leisure. It is located in a picturesque and environmentally clean area. The center of the city is 20 minutes away. Nearby are the Techno-Innovation Area, the Scientific Research Institute of the Russian Academy of Sciences, and the House of Scientists, which creates a unique atmosphere for intellectual

- 140 guest rooms with single, double, triple and quadruple occupancy, superior quality rooms and
- The Large Conference Room (300 seats) is equipped with the latest technology of major conferences and congresses, and the Academic (80 seats), Hearth (40 seats) and Small (30 seats) halls are open to seminars and other business events. The Expocenter (150 seats) is intended for trade shows and expositions
- Wi-Fi Internet access is provided all over the Congress
- Restaurant provides delicious dishes and three banquet halls
- Billiard room
- Table tennis
- Sauna
- Parking (40 car)

### ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	площадь	BЫСОТА ПОТОЛКОВ (M)/ CEILING (M)	КОЛИЧЕСТВО MECT (максимальное)/CAPACITY (maximum)							
HALL NAME	(m <sup>2</sup> )/		000	00 00 00 00	:0:	iii:		00		
Конференц-зал/ Conference hall	200		300							
Экспоцентр/ Expocenter	350		150	40	50	60	130	250		
Академический зал/ Academic hall	75		80	30	50	50				
Каминный зал/ Hearth hall	70		40	18	24	24	25	30		
<b>Зал заседаний/</b> Small hall	34		30	14	20	20	20	25		

Россия, 634021, Томск, пр. Академический, 16 16, etc. Academic, Tomsk, 634021, Russia

> Tel.: +7 3822 492 559 Fax: +7 3822 492 689 E-mail: rubin@mail.tomsknet.ru www.rubin.tomsk.ru













### \*\*\* AZIMUT HOTEL UFA











«AZIMUT Отель Уфа» расположен в сердце столицы Башкортостана, в парковой зоне, где каждый гость может погулять и отдохнуть на свежем воздухе. Всего 15 минут Вам понадобится, чтобы доехать до гостиницы от железнодорожного вокзала, и 30 минут от аэропорта. В непосредственной близости от гостиницы находятся административные учреждения и развлекательные заведения города.

- 6 конференц-залов, оснащенных всем необходимым оборудованием, вместимостью до

• 190 номеров

- Легендарный ресторан «Россия» вместимостью до 350 человек. Ресторан имеет основной зал на первом этаже - 400 м<sup>2</sup> и антресольный с 4 VIPзалами – 270 м<sup>2</sup>. Гости VIP-залов могут наблюдать за происходящим на первом этаже через панорамные стеклянные стены. В ассортименте блюда европейской, русской и башкирской кухни
- В отеле воплощена концепция SMART Living Lobby - лобби, которое сочетает в себе ресепшен, бар, библиотеку и зону отдыха
- Современный круглосуточный тренажерный зал, бесплатный для гостей отеля
- Бесплатный Wi-Fi интернет в любой точке отеля
- Помощь в организации делового мероприятия или банкета любого уровня

AZIMUT Hotel Ufa is located on the main street of Ufa, the very heart of Bashkotostan Republic. It is about 30 minutes driving distance from the airport and 15 minutes away from the railway station

- 190 rooms
- 6 conference rooms with all necessary equipment with capacity for up to 350 persons
- Legendary restaurant Russia, with a capacity of up to 350 people. The restaurant has a main hall on the ground floor - 400 m<sup>2</sup> and a mezzanine with 4 VIP-rooms - 270 m<sup>2</sup>. VIP-lounges guests can observe what is happening on the ground floor through the panoramic glass walls. The range of dishes of European, Russian and Bashkir cuisine
- The hotel embodies the SMART concept: SMART Living Lobby, which combines a reception, a bar, a library and a relaxation area
- AZIMUT Hotel Ufa offers the modern 24/7 available gym, free for Hotel guests
- Free Wi-Fi Internet access anywhere in the hotel
- · Banqueting facilites

### ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЛАХ/CONFERENCE ROOMS

НАИМЕНОВАНИЕ ЗАЛОВ/	площадь	BЫСОТА ПОТОЛНОВ (M)/ CEILING (m)	КОЛИЧЕСТВО MECT (максимальное)/ CAPACITY (maximum)				
HALL NAME	(m²)/ FLOOR (m²)		•••	00 00 00 00			
Ресторан «Россия»/Restaurant Russia	400	6,0	300	60	80		
Cammut/SUMMIT	150	3,2	150	80	50	80	
Ассамблея/ASSEMBLY	290	2,45	350	80		80	
Диалог 2/DIALOGUE 2	18	2,7	15	8		15	
Диалог 3/DIALOGUE 3	18	2,7	15	8		15	
Азимут/AZIMUT	29	2,45	35	18	35		



Россия, 450075, Республика Башкортостан, Уфа, проспект Октября, 81 81, Oktyabrya Prospect, Ufa,

Republic Bashkortostan, 450075, Russia

Tel.: +7 347 235 9000, 8 800 200 0048 Fax: +7 347 235 8925 E-mail: ufa@azimuthotels.com, reservation@azimuthotels.com www.azimuthotels.com



ОРГАНИЗАТОРЫ КОНГРЕССОВ, КОНФЕРЕНЦИЙ, ВЫСТАВОЧНЫЙ И СОБЫТИЙНЫЙ ТУРИЗМ,

ИНСЕНТИВ-ТУРЫ,

ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ДЕЛОВЫЕ ПОЕЗДКИ, БРОНИРОВАНИЕ АВИАБИЛЕТОВ И ГОСТИНИЦ, BUSINESS TRAVEL AFEHTCTBA



TRAVEL MANAGEMENT COMPANIES (TMC) **DESTINATION MANAGEMENT COMPANIES (DMC)** PROFESSIONAL CONGRESS ORGANIZERS (PCO) **BUSINESS TRAVEL AGENCIES** 

 $\mathbf{m}$ 

### ACADEMSERVICE/«AKAJEMCEPBIC»

### ACAGEMSERVICE®

Россия, 115563, Москва, ул. Шипиловская, 28А

28A, Shipilovskava Str., Moscow, 115563, Russia

Tel.: +7 495 660 9090 Fax: +7 495 662 4362 E-mail: info@acase.ru www.acase.ru

Ежегодно организационный партнер более 1500 МІСЕ, политических, спортивных, музыкальных, театральных и других событий.

Основанная в 1990 г. компания использует творческий подход к решению любых задач для проведения мероприятий.

#### Предоставляемые услуги:

- МІСЕ-менеджер Оптимизация затрат
- Место проведения
- Онлайн-система бронирования 3700 отелей в 400 городах бывшего СССР
- Технические визиты Логистика Визуальный стиль
- Сайт мероприятия Сувенирная продукция
- Печатные материалы Оформление помещений
- Техническое обеспечение Переводчики
- Регистрация участников Церемония открытия
- Гала-ужин Выставки Культурная программа

Членство в ассоциациях: АТОР, «Мир без границ»

Annually organizational partner of more than 1500 MICE, political, sports, musical, theatrical and other events.

Established in 1990 company uses creativity in solving various challenges for carrying out events.

#### Range of services:

- MICE-manager Cost optimization
- Online booking of 3700 hotels in 400 cities of former USSR
- Technical visits Logistics Visual style
- Event website Promotional gifts
- Print media Interior design
- Technical support Enterpreters
- Participant registration Opening ceremony
- Gala dinner Exhibitions Social programme

Membership in associations: ATOR, World Without Borders

### CITY TRAVEL BUSINESS TRAVEL SOLUTIONS



**Business Travel Solutions** 

Россия, 115114, Москва, ул. Летниковская, 11/10, стр. 1, офис 515

office 515, 11/10, Bld. 1, Letnikovskaya Str., Moscow, 115114, Russia

Tel.: +7 495 510 2828 Fax: +7 495 510 2828 E-mail: moscow@city-travel.ru www.city-travel.ru

Компания CITY TRAVEL - «Лучшее Business Travel агентство 2013 г.», получившее признание премии Business Travel & MICE Awards, - основано в 2001 г. и является одним из лидеров отрасли делового туризма и МІСЕ. Главный офис расположен в Москве. Основной стратегией компании является соблюдение обязательств по уровню сервиса и разработка программ оптимизации затрат. Online-система бронирования полностью адаптирована к самостоятельной резервации услуг. Круглосуточная поддержка 24/7. Уникальный сервис: круглосуточная бухгалтерская поддержка направлена на превосходное обслуживание филиалов заказчика в удаленных часовых поясах.

### Предоставляемые услуги:

- Персональный менеджер Организация имплантаутплант офисов • Система онлайн-бронирования
- Бронирование отелей в РФ и за рубежом
- Визовая поддержка Транспортное обслуживание
- Оформление загранпаспортов и приглашений • 3-сторонние договоры с авиакомпаниями и отелями

Членство в ассоциациях: ИАТА, ТКП, БТАА, GBTA

CITY TRAVEL - The Best Business Travel Agency in 2013, received recognition awards Business Travel & MICE Awards. Agency was founded in 2001 and is one of the leaders in the industry of business travel and MICE. The main office is located in Moscow. The main strategy of the company is the compliance level of service and program design cost optimization. On-line booking system is fully adapted to the self-booking services. Online support 24/7. Unique service: Hour financial support - is aimed at the customer excellent service branches in distant time zones.

- Account Manager Organization of Implant-autplant offices
- On-line booking system Book hotels in Russia and abroad
- Visa Support Transport service
- · Foreign passports and invitations
- · 3-way contracts with airlines and hotels

Membership in associations: IATA, TCH, BTAA, GBTA

### IBC CORPORATE TRAVEL



Россия, 115114, Москва, Летниковская ул, 4, стр. 5

4/5. Letnikovskava Str., Moscow, 115114, Russia

Tel.: +7 495 223 7574 Fax: +7 495 641 3183 E-mail: ibc@ibc.ru www.ct.ibc.ru

IBC Corporate Travel ежедневно организует поездки и мероприятия для корпоративных клиентов с использованием самых современных технологий. В 2014 г. компания признана самым динамичным business-travel areнтством по версии Russian Business Travel and MICE Award. А в 2015 г. «Ракета» - собственный онлайн-продукт компании по бронированию всех типов услуг для корпоративных клиентов - удостоена звания лучшей онлайнсистемы бронирования для бизнес-путешественников.

### Предоставляемые услуги:

- Организация деловых поездок и мероприятий по всему миру
- Собственный программный продукт «Центр управления поездками и мероприятиями «Ракета» с уникальным контентом, включающим в себя только прямые договоры с поставщиками
- Оформление приглашений и виз любой сложности
- VIP-авиация и чартерные перелеты

Членство в ассоциациях: ІАТА, АВТ, ІАТА

Acknowledged as The Most Dynamic Business Travel Agency in 2014 according to Russian Business Travel and MICE Award IBC Corporate Travel is a team of professionals with offices in Moscow, St. Peterburg, Ekaterinburg, Novosibirsk, Vladivostok and Krasnodar.

2015 winner in «The best Russian online booking tool (OBT) for corporate clients» nomination.

#### Range of services:

- Worldwide Travel Management Services
- · Professional MICE Organization
- OBT Raketa for booking travel services and conference
- · Hotels and Events Consolidator
- · Russian visa support
- · Tickets for domestic and international air carriers and railways

Membership in associations: IATA, ABT, JATA

### **Travel & Charter**

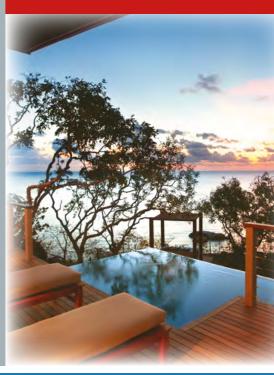
# «ВЕСЬ МИР В КАРМАНЕ»



www.vmvk.aero +7 473 251 44 70 +7 903 651 44 70

- ДЕЛОВОЙ ТУРИЗМ
- ОРГАНИЗАЦИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ВЫСТАВОК И КОНФЕРЕНЦИЙ
- ОРГАНИЗАЦИЯ И ПРОВЕДЕНИЕ ВЫЕЗДНЫХ ПООШРИТЕЛЬНЫХ КОРПОРАТИВНЫХ КЛИЕНТОВ
- ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ, ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ
- VIP-ЧАРТЕР, ГРУППОВОЙ ЧАРТЕР В ФИРМЕННОМ

www.vmvk.ru +7 473 255 81 00 +7 952 959 55 55

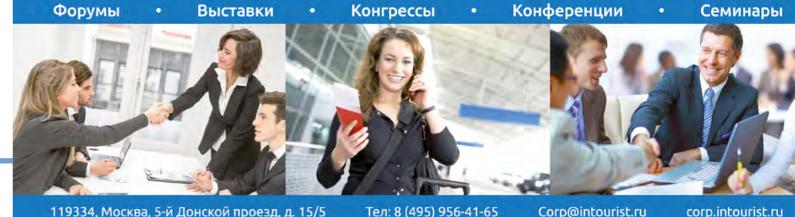




Бренд, проверенный временем. Доверьтесь профессионалам!

- Организация приёма делегатов
- Полный спектр конференц-услуг
- Круглосуточная поддержка на 24 языках
- Торжественные и официальные мероприятия
- Уникальная культурно-экскурсионная программа

Intourist Thomas Cook – эксперт в области проведения корпоративных мероприятий с 1929 года.



 $\Box$ 

 $\triangleleft$ 

Z

 $\Box$ 

N

I



Россия. 119334. Москва.

5-й Донской проезд, 15/5 15/5, 5th Donskov Proezd, Moscow, 119334, Russia

Tel.: +7 495 956 4165 E-mail: corp@intourist.ru www.corp.intourist.ru

и среди ведущих компаний в отрасли делового туризма и MICE. В основу деятельности компании заложены принципы надежности и стабильности, социальной ответственности, высоких стандартов качества и доступности услуг.

#### Предоставляемые услуги:

- Деловой туризм Конференции
- Выставки Форумы Конгрессы
- Поощрительные поездки
- Корпоративное и VIP-обслуживание
- Техническое обеспечение мероприятий
- Экскурсионная и развлекательная программа

#### Членство в ассопианиях:

ICCA, China Friendly, Visit Russia, НПО ОМИТ «Мир без границ», РСТ, RDA, Lufthansa City Center Business Travel, IATA. BSP. и лр

«Интурист» - старейший туроператор России, теперь Intourist Thomas Cook, the oldest Russian tour operator is now among the leading companies in business tourism and MICE. Our work is based on the principles of reliability and stability, social responsibility, high standards of quality and accessibility of services.

#### Range of services:

- Business travel Conferences
- Meetings Exhibitions Events Congresses
- · Incentive travel
- Corporate & VIP facilities
- Technical support
- · Sightseeing and entertainment programs

#### Membership in associations

ICCA, China Friendly, Visit Russia, TA «World Without Borders», RUCP, RDA, Lufthansa City Center Business Travel, IATA, BSP, etc.

### Группа компаний «Конкорд» предоставляет предприятиям широкий спектр услуг по организации участия в международных выставках, конференциях. бизнес-семинарах и инсентив-программах в России

«КОНКОРД»/CONCORD

Организатор конгресса-выставки «Global Education Образование без границ»

#### Предоставляемые услуги:

- Конгрессно-выставочная деятельность в России и за рубежом • Бронирование выставочных площадей
- Подготовка экспозиции Разработка концепции и стиля • Строительство и оформление стендов
- Оформление таможенного груза Проведение деловых программ • Все виды рекламной продукции
- Аккредитация Оперативная полиграфия
- Организация поездок на выставки

Членство в ассоциациях:

РСВЯ, РСТ, МТПП, ИРТП, Конгресс-бюро Москвы

Concord Group offers a wide spectrum of services to the clients for participation in international exhibitions and fairs, business-seminars and conferences in Russia and worldwide; specializes in arranging business and incentive programs.

Organizer of congress and exhibition Global Education.

#### Range of services:

- PCO/DMC Pre-exhibitions activities: booking place, development of style and concept of exposition
- · Design and constriction of stands
- Business program
- PR and advertising campaigns Printing materials
- Travel arrangements and hotel accommodation
- · Entertaining programs and excursions

#### Membership in associations:

RUEF, RATA, MTIC, CCIR, Moscow Convention Bureau

工

W

 $\triangleright$ 

 $\leq$ 

ഗ

 $\triangleright$ 

ഗ

 $\leq$ 

Россия, 127055, Москва, Тихвинский пер., 11, стр. 2

11/2, Tikhvinsky Per., Moscow, 127055, Russia

Tel.: +7 495 961 1199 Fax: +7 495 961 1378

E-mail: reception@concordgroup.ru www.concordgroup.ru

### ïwav



Россия, 115419, Москва, Рошинский 2-й проезд. 8. к. 4. БЦ Серпуховской Двор, офис 417, 4 этаж

4th floor, office 417, BC Serpukhovskov Dvor, 8, Roshinsky 2 passage, bul 4, Moscow, 115419, Russia

Tel.: +7 495 668 1232 доб. 121 E-mail: mice@iway.ru www.iway.ru www.transferseveryday.com

i'way - компания, которой доверяют организацию трансферов в 500 аэропортах мира сотни корпоративных клиентов и агентств туризма по всему миру. За 7 лет работы і'wav принимала участие в обслуживании делегаций на Чемпионате мира по футболу в Бразилии, Олимпиаде в Сочи, Петербургском Экономическом Форуме. Универсиаде в Казани, также обслуживала российские футбольные клубы в Лиге Чемпи-

### Предоставляемые услуги:

• Трансферы в 500 аэропортах мира на автомобилях классов «стандарт», «бизнес», «представительский»

онов УЕФА и международное ралли «Пекин - Париж».

- Почасовая аренда автомобиля с водителем
- Заказ автобусов и микроавтобусов

i'way company is a reliable ground transportation provider for the B2B travel industry offering transportation solutions in 105 countries around the globe. We gathered profound experience in organizing transport for global events such as: FIFA World Cup in Brazil, Olympic Games in Sochi, SPIEF.

#### Range of services:

- Individual and group airport transfers in 500 airports worldwide
- Chauffeur-service
- Intercity trips
- Transportation solutions for events

### ОТДЫХ MICE/OTDYKH MICE

ОТДЫХ МІСЕ - единственная в этом году в Москве Международная выставка и конференция по деловому туризму и корпоративным мероприятиям, пройдет в 12-й раз в рамках форума ОТДЫХ.

Даты проведения: 21-24 сентября 2016 г. Место проведения: ЦВК «Экспоцентр», Москва

#### Особый сервис для участников:

- Встречи с группой «Корпоративный Посетитель»
- Готовый стенд или рабочее место
- Пакет продвижения для каждого участника
- Участие и спонсорство в образовательной конференции

Организатор выставки: 000 «ЕВРОЭКСПО»

Членство в ассоциациях: ICCA, UFI, РСВЯ, МТПП

This year OTDYKH MICE is the only International Moscow meetings industry and business travel exhibition and conference. It will take place for the 12th time at the new venue within the framework of OTDYKH travel market.

**Dates:** September 21-24, 2016

Venue: Expocentre Fairgrounds, Moscow

#### Top reasons to exhibit:

- Meetings with members of «Corporate buyers» programme
- · Equipped booth or working place
- Opportunities to advertise and increase the brand awareness
- Become a speaker or sponsor of the educational conference

Exhibition's Orginiser: EUROEXPO Ltd.

Membership in associations: ICCA, UFI, RUEF, MCIC



Россия. Москва. Краснопресненская наб., 14 ЦВК «Экспоцентр», м. «Выставочная»

Expocentre Fairgrounds, Vistavochnava metro station 14, Krasnopresnenskaya nab., Moscow

> Tel.: +7 495 925 6561/62 Fax: +7 499 248 0734 E-mail: mice@euroexpo.ru www.tourismexpo.ru

### «ДЕМЛИНК ТРЭВЕЛ»/DEMLINK TRAVEL



Россия. 121099. Москва. 1-й Смоленский пер., 24, оф. 1

of.1, bld.24, 1-rst Smolenskiy lane, Moscow, 121099, Russia

Tel.: +7 495 797 6400, 252 0032 Fax: +7 495 797 9400, 252 0031 E-mail:marketing@demlink.ru www.demlink.com

«ДЕМЛИНК ТРЭВЕЛ» ( год основания - 1992 г.) - одна из DEMLINK TRAVEL COMPANY ( 1992 ) - is a leading full крупнейших российских компаний, специализирующаяся на корпоративном обслуживании российских и иностранных компаний в сфере организации деловых поезза рубежом, неоднократный победитель премий Russian Business Travel & MICE Award, «Путеводная звезда».

### Предоставляемые услуги:

- Бронирование авиа- и ж/д билетов по всему миру
- VIР-залы в аэропортах РФ и стран СНГ
- Пассажирские VIP-авиаперевозки
- Визовые услуги для российских и иностранных граждан
- Страхование граждан Бронирование гостиниц
- в России, странах СНГ и за рубежом Транспортное обслуживание, организация выставок, конференций, семинаров и конгрессов • Отдых в России и за рубежом
- Инсентив-туры и событийный туризм

Членство в ассоциациях: ИАТА

service travel company in Russia that provides a wide range of services throughout Russia, CIS and worldwide and has a great experience in corporate services for major док и MICE-мероприятий различного формата в России и foreign and Russian companies. The winner of Russian Business Travel & MICE Awards and «Guiding Star» Award.

### Range of services:

- · Domestic and international airline and train tickets
- VIP airport lounges
- · Visa support Travel insurance
- · Hotel accommodation throughout the world
- Full range of transport services
- · Meetings, Incentives, Conferences, Exhibitions, Events
- · Tour packages and FIT Leisure

Membership in associations: IATA

### «BECL MUP B KAPMAHE»

Основным направлением компании «Весь мир в кармане» является организация и проведение деловых мероприятий в России и за рубежом. Прямые контракты с надежными партнерами и прочные связи с представителями авиарынка, отелями и международными гостиничными цепочками, национальными офисами по туризму позволяют организовать поездки и мероприятия любого уровня сложности.

### Предоставляемые услуги:

- Подготовка и проведение конгрессов, форумов, конференций, выставок в России и за рубежом
- Организация образовательных программ, повышающих квалификацию и профессиональный уровень специалистов любой отрасли промышленности
- Авиа- и ж/д билеты, бронирование отелей, организация трансфера, персональное сопровождение
- Аренда самолета, вертолета, грузовой чартер
- Групповые чартерные рейсы, оформление рейса в фирменном стиле Заказчика

Членство в ассопианиях:

ΙΑΤΑ, ΑΤΑ, СІМРА, ΝΒΑΑ, ΑСΤΕ, ΤΠΠ ΒΟ

The main direction of the The Whole World in Your Pocket company is the organization and carrying out business trips in Russia and abroad. Direct contracts with reliable partners and strong established connection worldwide with representatives of an aviation market, hotels and the international hotel groups, national tourist offices allow organizing trips and travels of any level of complexity.

### Range of services:

- · Preparation and carrying out the congresses, forums, conferences, exhibitions in Russia and abroad
- The organization of the educational programs improving skills and professional level of experts of any industry
- Corporate customer services: air and railway tickets, hotel booking, organization of a transfer, personal maintenance · Services of business aviation: private charter, helicopter,
- cargo charter • Group charter flights, design of flight in a corporate style of the Customer

#### Membership in associations:

IATA, ATA, CIMPA, NBAA, ACTE, TIII BO



### The Whole World In Your Pocket MICE & Travel & Charter

Россия, 394036, Воронеж, ул. Степана Разина, 37, оф. 1

> 37. Stepana Razina Str., Voronezh, 394036, Russia

www.vmvk.ru Tel.: +7 473 240 0000 Tel.: +7 952 959 5555

www.vmvk.aero Tel.: +7 473 251 4470 Tel.: +7 903 651 4470

РОССИЯ. КОНГРЕСС-УСЛУГИ РОССИЯ. КОНГРЕСС-УСЛУГИ BUSSIA. MEETINGS & INCENTIVES RUSSIA. MEETINGS & INCENTIVES

 $\triangleleft$ 

### ИНФОРМАЦИОННО-ТУРИСТИЧЕСКАЯ СЛУЖБА ГОРОДА ЕКАТЕРИНБУРГА



Россия, 620014, Екатеринбург, ул. 8 Марта, 21

21, 8 Marta Str., Ekaterinburg, 620014, Russia

> Tel.: +7 343 222 2445 Fax: +7 343 376 4361 E-mail: its@ekburg.ru www.its.ekburg.ru

Информационно-туристическая служба - первая муниципальная служба Екатеринбурга, которая объединяет все составляющие индустрии гостеприимства нашего города в единое информационное пространство. Главное преимущество работы ИТС - принцип

Мы успешно работаем на рынке въездного туризма десять лет. Информационно-туристическая служба готова взять на себя работу по организации визитов гостей всех возрастов, с любыми интересами.

#### Предоставляемые услуги:

- Бесплатная полезная информация о Екатеринбурге
- Достопримечательности
- События культурной жизни
- Отдых и развлечения
- Гостиницы, дома отдыха, турбазы
- Туристские фирмы, гиды-экскурсоводы

Information and Tourist Service of Ekaterinburg (ITS) is the first municipal service in Ekaterinburg uniting all the elements of our city's hospitality industry in an integrated information space. ITS main advantage is the one-stop shop principle.

We have been successfully operating at the incoming tourism market for over 10 years. Information and Tourist Service is ready to organize the visit of each and every guest of any age or interests.

#### Range of services:

- Free useful information about Ekaterinburg
- Places of interest
- Cultural events
- Information about recreational facilities
- Hotels
- · Tourist firms

### «MOHOMAKC»/MONOMAX PCO



сии с 1991 г.

ул. Сестрорецкая, 2

2, Sestroretskaya Str., Saint-Petersburg, 197183, Russia Tel.: +7 812 335 2055

Россия, 197183, Санкт-Петербург,

E-mail: feedback@monomax.org www.monomax.ru

Профессиональная организация международных Professional Conference Organizer and Destination и российских конгрессов, конференций, деловых встреч: планирование, подготовка, проведение в Санкт-Петербурге, Москве, Сочи и других городах Рос-

#### Предоставляемые услуги:

- Консалтинг и стратегическое планирование, делегат-менеджмент (онлайн-регистрация, ведение баз данных участников, прием платежей и тезисов докладов, аккредитация делегатов, постерные сессии)
- Финансовый менеджмент
- Туристская логистика (размещение в гостинице, аренда залов, визовая поддержка, питание, экскурсионные программы, торжественные мероприятия)

### Членство в ассоциациях:

International Congress & Convention Association, PCT, Санкт-Петербургская ТПП

management Company for Russia since 1991.

#### Range of services:

- · Project planning and financial management
- Marketing & promotion
- · Registration & database management
- · Delegate kits, conference accessories
- · Poster sessions, exhibitions · Hotel accommodation
- Visa support On-site management
- · Conference equipment and interpreting
- · Transport and excursion logistics

### Membership in associations:

ICCA, RUTI, St. Petersburg Chamber of Commerce & Industry

### «MAЙC MAPKET»/MICE MARKET



Россия, 443011, Самара, ул. Ново-Садовая, 303А, 2 эт., пом. Н 7

> 303 A, Novo-Sadovaya Str. Samara, 443011, Russia

Tel.: +7 846 273 90 60 Tel.: +7 903 303 20 59 E-mail: infomice@micemarket.ru micemarket.ru

Агентство делового туризма и мероприятий «Майс Маркет» с 2015 г. работает в Самаре и Самарской области. Образовано из Департамента корпоративного обслуживания крупнейшего туристического оператора Поволжья «Самараинтур». На сегодняшний день компания успешно обслуживает более 1000 корпоративных клиентов в собственных офисах в Москве, Самаре, Тольятти, Сызрани, Жигулевске, Ульяновске.

### Предоставляемые услуги:

инсентив-программы в России и за рубежом; большой спектр программ по командообразованию; организация санаторно-курортного обслуживания на специальных условиях по проекту «Путешествие за здоровьем»; подарочные сертификаты, организация конференций, семинаров, конгрессов; внутрикорпоративные тренинги, семинары и совещания; научные конференции, форумы, конгрессы; конференции и семинары для лилеров: презентация и представление продуктовых трендов заказчика; цикловые совещания; организация праздничных событий, официальных церемоний, корпоративных мероприятий

«MICE Market», LLC as a part of largest touristic holding Samaraintour Service Group delivers efficient and innovative solutions for corporate travel management, individual touristic management since 1992.

- LLC combines several areas of the business:
- TMC Company (Travel Management Consulting)
- MICE (Meetings, Incentive, Conference, Events)
- DMC Company (Destination Management Consulting)

### Range of services:

Airline and railway tickets, Hotels in Russia | abroad, Transfers; Rent a car; Airport VIP Lounge service; Guides and Interprets; Passports; Visa Luggage insurance Reduced rates; VAT refund; Definite financial statement; Free courier delivery; Corporate rates and discounts; Bonus partner programs; 24-hour service support; Website online booking; Exclusive service | Personal manager; Search and selection of a venue: country hotel, holiday village, cruise ship; Special rates on transport; Special hotel rates; Creative business meetings; Transport service; Author guided tours and excursions; Search and selection of conference halls; Rent a conference room; Business breakfast and lunch; Coffee breaks; Catering; Guests invitation; Check-in; Event script; Theme parties; Artists and presenters; Photol Video support; Teambuilding; Souvenirs

+7 (495) 223 75 74 Москва Санкт-Петербург +7 (812) 372 66 79 Екатеринбург +7 (343) 389 83 30



Новосибирск +7 (383) 230 07 60 Владивосток +7 (423) 261 20 85 Краснодар +7 (861) 204 00 62

С 1995 ГОДА МЫ ОРГАНИЗОВАЛИ И ПРОВЕЛИ БОЛЕЕ 250 000 МЕРОПРИЯТИЙ В РОССИИ И ЗА РУБЕЖОМ



РАКЕТА - собственный онлайнпродукт компании IBC Corporate Travel по бронированию всех типов услуг для корпоративных клиентов.

В 2015 году по итогам премии Russian Business Travel & MICE Award Paketa удостоена звания «Лучшей онлайнсистемы бронирования для бизнес путешественников».

Выбирайте конференц - площадки **ONLINE HARAKETA. TRAVEL** 



ct.ibc.ru



# Встретим в Поволжье

«ПО-ВЗРОСЛОМУ»



Отели **Артисты** Экскурсии Площадки Транспорт Тимбилдинг Оформление Оборудование



г. Самара, ул. Ново-Садовая, 303 а

call-центр (846) 273 90 60

служба поддержки 8 (964) 991 01 01

### MIKENOPA CONFERENCE SERVICES



ഗ

Компания Mikenopa - крупнейший холдинг на рынке конгресс-услуг в России и Европе - предоставляет широкий спектр услуг по техническому и организационному сопровождению мероприятий на различных площадках Москвы, Санкт-Петербурга и регионов России.

- Мультимедийное и презентационное оборудование Оборудование синхронного перевода • Звуковое оборудование • Конференц-системы «круглый стол» • Оборудование для проведения видеои аудиоконференций • Световое оборудование • Брендинг • Услуги
- билингвального персонала ассистирования во время мероприятия
- Услуги переводчиков-синхронистов

Mikenopa is a major group operating in the Russian and European congress services market proposes technical support for various events. We offer a wide range of services related to technical support and management of conferences and events organized in Moscow, Saint Petersburg and and other regions of Russia.

- Multimedia and presentation equipment Simultaneous interpretation equipment • Sound equipment • «Round-table» conference systems
- Equipment for video and audio conferences Lighting equipment Production of stage backdrops • Production of branded souvenir and printed items • Bilingual staff for event assisting services • Simultaneous interpreters

### Россия, Москва, 3-я Тверская-Ямская, 31/35; Санкт-Петербург, пл. Победы, 1

3rd Tverskaya-Yamskaya, 31/35, 125047 Moscow: Pobedy Square, 1, liter A 196240 St. Petersburg Russia

> Tel.: +7 499 978 8956, +7 812 740 3998 Fax: +7 499 978 8956

E-mail: mice.ru@mikenopa.com, sales.spb@mikenopa.com www.mikenopa.com



### SKYFOX













SKYFOX предлагает услуги по организации и техническому обеспечению мероприятий в России и за ее пределами. К услугам полноценный парк прокатного оборудования и более чем 20-ти летний опыт специалистов по организации мероприятий различного формата: презентации, конференции, концерты, open-air, фестивали. Компания SKYFOX выполнила полный технический продакшн спектакля «На высоких каблуках».

- Прокат светового, звукового, видео, сценического оборудования
- Продажа светового, звукового, видео, сценического оборудования всемирно
- Организация шоу-программ любого уровня
- Букинг популярных российских и зарубежных исполнителей

SKYFOX offers services for the organization and technical support of activities in Russia and abroad. It offers a full fleet of rolling equipment and more than 20 years of experience of specialists on the organization of events of various formats: presentations, conferences, concerts, open-air, festivals. SKYFOX Company completed the full technical production of the play «On the high heels».

- Rental of lighting, sound, video, stage equipment
- Sale of lighting, sound, video, stage equipment of world famous brands
- Organization of show programs at all levels
- Booking of popular Russian and foreign

Россия, Москва, 2-я Звенигородская, 13, стр. 37 Bld. 37, 13, 2rd Zvenigorodskaya, Moscow, Russia

> Tel.: +7 495 646 7302 Fax: +7 495 781 5656 E-mail: info@skyfox.ru www.skyfox.ru

Давыдкин Александр Иванович Tel.: +7 985 765 0701

### 7-я ежегодная профессиональная награда в области бизнес-туризма и МІСЕ

# RUSSIAN **BUSINESS TRAVEL &** AWARD 2016

18 номинаций Лучшие компании рынка делового туризма и МІСЕ

www.mice-award.ru

Номинирование с 1 апреля 2016 г.

Церемония награждения 29 сентября 2016 г.

### Дополнительная информация:

Ирина Ильина

тел. (495) 723-72-72 / award@tourbus.ru











ОРГАНИЗАТОР





